

مصرف ليبيا المركزي

إدارة البحوث والإحصاء

النشرة الإقتصادية



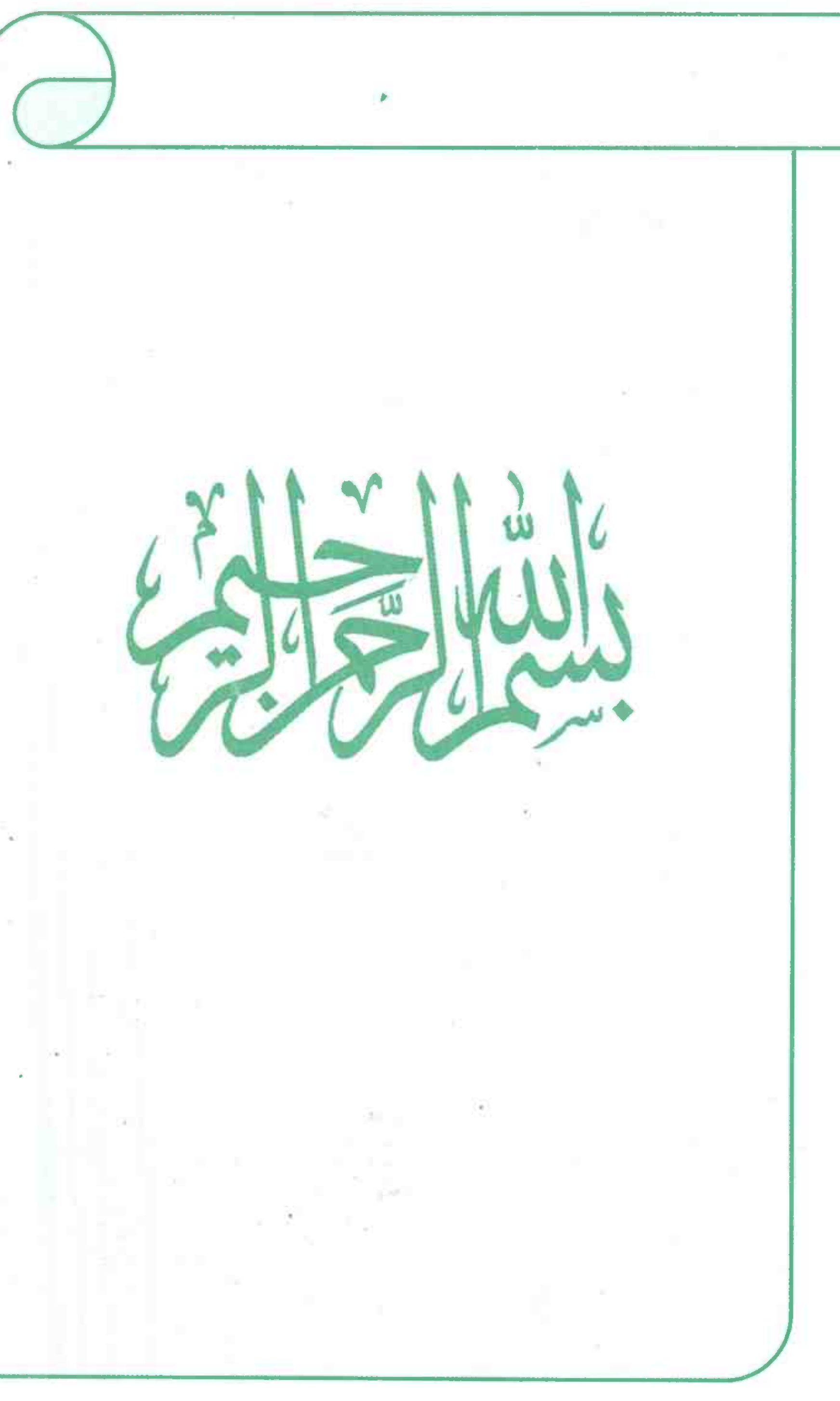
موضوع العدد:

تطوير و إعادة هيكلة المصارف التجارية الليبية

الربع الرابع 2005

المجلد 45

تصدر هذه النشرة تحت إشراف إدارة البحوث والإحصاء ، ويسمح بنشر مقتطفات من النشرة شريطة ذكر المصدر.
جميع المراسلات المتعلقة بهذه النشرة توجه إلى مدير إدارة البحوث والإحصاء بمصرف ليبيا المركزي .
ص . ب : 1103- طرابلس / ليبيا .
بريد مصور (فاكس) : 4902148 (21)(218)++
بريد الكتروني : ecorestat @ cbl.gov.ly
الموقع الالكتروني:www. CBL.GOV.LY
هاتف : 4904805 /4904804 /4902147 ((21) (218)++


بسم الله الرحمن الرحيم


السلطة والثروة والسلاح
بيد الشعب

فهرس



أهم المؤشرات الاقتصادية والنقدية الرئيسية فى الجماهيرية
KEY ECONOMIC AND MONETARY INDICATORS IN THE JAMAHIRYIA

Table (A) — جدول (أ)

Million L.D (unless stated otherwise) — مليون دينار(ما لم ينص على غير ذلك)

Description	2005	البيان
Population (In Thousand)	6,110	**السكان (بالآلاف)**
National Accounts (*) :		**الحسابات القومية (*) :**
G D P at Current Prices	54537.0	الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الجارية
G D P at Fixed Prices of 1997	17940.6	الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الثابتة (بأسعار 1997)
Money and Banking :		**النقود والمصارف :**
Exchange Rate LD/ US $	1.35	سعر صرف الدينار (لكل دولار)
Money Supply (M2)	19739.1	عرض النقد (ع2)
1- Money (M1)	13967.7	1- النقود (ع1):
Currency out side banks	3310.6	عملة خارج المصارف
Demand Deposits	10657.1	ودائع تحت الطلب
2- Quasi-Money	5771.4	2- شبه النقود
Public Finance (2003) (*)		**المالية العامة عام (2003) (*)**
Revenues of which :	8040.2	الإيرادات ومنها :
Oil Revenues	3929.0	إيرادات النفط
Expenditure	6107.7	المصروفات
Balance of Payments (*)		**ميزان المدفوعات (*)**
Exports of which:	40613.0	الصادرات ومنها:
Oil	39434.0	النفط
Imports	14458.0-	الواردات
Balance of Trade	26155.0	الميزان التجاري
Current Account	22443.0	الحساب الجاري
Financial & Capital Account	709.0-	الحساب الرأسمالي والمالي
Overall Balance	21568.0	الميزان الكلي

(*) Preliminary data . — (*) بيانات أولية .


الموضـــــوع

تطوير وإعادة هيكلة المصارف التجارية الليبية (*)

- الأهداف .
- تشخيص واقع المصارف التجارية .
- البرامج المطلوب تنفيذها لهيكلة وتطوير المصارف التجارية .
- ملحق جدول ببيانات عن المصارف .

(*) ورقة من أعداد: أ. فرحات عمر بن قدارة

تطوير وإعادة هيكلة المصارف التجارية الليبية

الأهداف :

لعله من المفيد البدء فى هذه الورقة بتحديد الأهداف التى ينبغي ان تعمل المؤسسات المالية ، التى تقوم بدور الوسيط المالي ، على تحقيقها على مستوى الاقتصاد الكلي وعلى مستوى هذه المؤسسات .

ولعل أهم الأهداف التى يجب ان تعمل المؤسسات المالية على تحقيقها ، هي لعب دور الوسيط بين الموارد المتاحة أو المدخرة وأوجه استثمارها ، وبالتالي المساهمة فى زيادة التوظف والنمو الاقتصادي ، وتقاس كفاءة النظام المالي بقدرته على تحقيق هذه الأهداف .

ما على المستوى الجزئي فالهدف الأساسي لهذه المؤسسات ينبغي ان يكون تعظيم حقوق المساهمين ، وذلك من خلال تحقيق عائد مجز على رأس المال المستثمر في هذه المؤسسات مع المحافظة على متانة مركزها المالي .

وفى سعي المؤسسات المالية لتحقيق هذه الأهداف ، ستعمل على تحقيق تقديم العديد من الخدمات وتحقيق شروط المنافسة التى ستمكن هذه المؤسسات من تقديم أفضل الخدمات بأقل تكلفة ممكنة .

ولتحقيق هذه الأهداف يجب وضع استراتيجية شاملة لتطوير و إعادة هيكلة المصارف التجارية . وتشتمل هذه الاستراتيجية على المراحل التالية:

1- تشخيص واقع هذه المصارف وتحديد الصعوبات التي تواجهها .

2- وضع البرامج التنفيذية الكفيلة بتحقيق هذه الأهداف .

أولاً : تشخيص واقع المصارف التجارية الليبية

تعانى المصارف التجارية الليبية جملة من التشوهات ونواحي القصور يمكن إيجازها في النقاط التالية :

أ- الخلل في نمط الملكية :

الجزء الأهم من الخدمات المالية التى تقدم فى الاقتصاد الليبي تقوم به مصارف إما مملوكة بالكامل أو بنسبة كبيرة لمصرف ليبيا المركزي ، وهذا أثر سلباً على أداء هذه المصارف للأسباب الآتية :

1: تكبيل هذه المصارف بالعديد من القيود الرقابية والإدارية التى تفرضها القوانين على المؤسسات المملوكة للدولة مثل خضوعها للمراجعة المحاسبية من قبل جهاز الرقابة المالية والفنية ، وضرورة حصولها على العديد من الموافقات للقيام ببرامج التطوير ، وخضوع مرتبات ومهايا العاملين بها للقانون رقم (15) لسنة 1981 بشأن المرتبات ، وتعيين إداراتها من قبل الدولة ، وما يكتنف ذلك من اشتراطات وظروف تؤثر فى اختيار الكفاءات المطلوبة .

2: قصور الأداء الإداري بفعل البيروقراطية الناجمة عن الملكية العامة .

3: عدم وجود الحوافز الملدية للعاملين بها .

4: التواجد المكاني الذي يعتمد على أسس اجتماعية مما أدى إلى وجود العديد من الفروع الخاسرة .

5: تدني الإنتاجية ووجود نسبة لا بأس بها من العمالة الزائدة .

6: إجبار المصارف على منح قروض لشركات القطاع العام دون الاستناد على دراسات للجدوى الاقتصادية ، ودون وجود ضمانات كافية ، مما أدى إلى تعثر معظم هذه القروض وكذلك إجبارها على الدخول في استثمارات ومساهمات غير مجدية اقتصاديا .

ب- ضعف كفاءة التقنية المستخدمة :

1: المنظومات المصرفية Core Systems تعتمد المصارف فى إنجاز عملياتها المصرفية على منظومات مبرمجة محلياً ومحدودة الكفاءة وغير مترابطة ، تم إعدادها بتقنية غير متطورة نسبياً ، مما ساهم فى محدودية العمليات التى تقدمها ، واستغراقها لوقت طويل نسبياً ، وضعف قدرات التحكم والرقابة على هذه العمليات .

2: شبكة الاتصالات : لا توجد شبكة اتصالات تربط ما بين المصارف وفروعها ومع مصرف ليبيا المركزي ، مما أدى إلى الاعتماد على وسائل يدوية أو شبه يدوية فى توصيل البيانات والمعلومات ، وهذا بدوره أدى إلى عدم الكفاءة فى إنجاز العمليات المصرفية ، وفى انتقال البيانات والمعلومات لأغراض التسويات ، وضعف القدرة على التحكم فى الفروع المتناثرة.

3: الاعتماد على أدوات الدفع التقليدية مثل الصكوك والحوالات ، وعدم وجود بنية تحتية ومنظومات تمكن المصارف من استحداث أدوات دفع سريعة وفعالة مثل بطاقات الدفع المسبق وبطاقات الائتمان والصراف الآلي ، وهذا أدى إلى الاعتماد على استخدام النقود الورقية والمعدنية وبطء معدل دوران النقود فى الاقتصاد ، مما ساهم سلباً فى توظيف المدخرات ، وكذلك فى قدرة السياسة النقدية على أداء وظائفها .

ج- القصور فى إدارة الموارد البشرية :

1- التدريب والتأهيل :

ابرز نواحي القصور يتمثل فى إعداد وتأهيل العناصر البشرية ، حيث لم تتاح للعناصر البشرية العاملة فى القطاع المصرفي ، ولمدة طويلة جداً فرص حقيقية للتدريب لفترات زمنية كافية على التقنية المصرفية الحديثة واللغة الإنجليزية والعمليات المصرفية ، وإن كانت هناك مجهودات وجب الاعتراف بها ، إلا انه لم يتم الاستفادة منها بالشكل الأمثل ، لعدم مواكبة عملية التدريب والتأهيل لبرامج تطوير آليات العمل المصرفي .

2- انعدام الحوافز المادية :

وهذا أثر سلباً فى قدرة المصارف على استقطاب الكفاءات المصرفية القادرة والاحتفاظ بها ، كما أثر سلباً على إنتاجية العاملين بالقطاع المصرفي وكفاءتهم ونزاهتهم فـــى أداء أعمـــالهم اليومية .

3- قصور في التنظيم الإداري :

يتباين وضع المصارف من هذه الناحية ، حيث فى الأغلب لا يوجد لديها هياكل إدارية حديثة تتولى عملية تحديد المستويات الوظيفية والوظائف التى تنطــوي تحتهـــا ، والاختصاصـــات المناظرة لكل وظيفة ، ومهام هذه الوظائف ومسئولياتها ، ووصف نظـــري وعملـــي لهـــا ، واشتراطات محددة لشاغلي هذه الوظائف ، وأدلة عمل مكتوبة لكيفية إنجاز الأعمال المتعلقة بكل منها .

د- الأُطر الرقابية والقانونية والقضائية :

1- الرقابيـــة :

تتولي عملية مراقبة المصارف والتفتيش عليها فى الوقت الحاضر ثلاث جهات وهى جهـــاز الرقابة المالية والفنية وجهاز الرقابة الإدارية كونها مملوكة للدولـــة ، وإدارة الرقابـــة علـــى المصارف والنقد بمصرف ليبيا المركزي تطبيقاً للقانون رقـــم (1) لســـنة 2005 ف بشـــأن المصارف . وتتركز أعمال الرقابة المصرفية على متابعة المراكـــز الماليـــة للمصـــارف ، وعمليات منح الائتمان ، وتحليل المخاطر ، ولا يوجد تصنيف محلى للمصارف تقوم به هذه الإدارة ، كما لا تقوم مؤسسات التصنيف الدولية بذلك . ويقوم جهاز الرقابة المالية والفنيـــة بدور المراجع الخارجي لميزانيات المصارف ويلاحظ تأخر اعتماد ميزانياتهـــا ، وان جـــل الملاحظات التى تأتى فى تقارير المراجعة هي ملاحظات تقليدية ومتكررة ، كما أن التعمـــيم الخاص بتصنيف الديون هو تعميم قديم نسبياً ويعتمد على فرضيات قابلة للاجتهاد ويحتاج إلى تطوير بحيث يعتمد على مؤشرات محددة كمياً . وتقوم إدارة الرقابة على المصارف والنقـــد

بالتفتيش على المصارف من خلال دليل للتفتيش معد من قبلها ، ومن خلال الزيارات الميدانية وتعتمد الإدارة في إنجاز ذلك على عدد محدود من العناصر التى تحتاج إلى تدعيم وتأهيل .

وتركز عمليات الرقابة على التأكد من مدى التزام المصارف بعدد كبير من التعاميم التى أصدرها مصرف ليبيا المركزي والتي تحكم عمليات منح الائتمان أو فتح الحسابات أو بيع النقد الأجنبي ، وهذه التعاميم تتخذ أسلوب فرض قيود مباشرة فى مختلف هذه الجوانب .

2- القانونيـــة :

صدر حديثاً قانون المصارف رقم (1) لسنة 2005ف الذي يعتبر تطـويراً مهمـاً لقـانون المصارف والنقد والائتمان رقم (1) لسنة 1993ف وتعديلاته الملغى ، ومما لاشك فيـه ان هناك تطويرات هامة ادخلها هذا القانون ، إلا أن البيئة القانونية تحتاج إلى إقرار قانون جديد للمعاملات الالكترونية ، وتعديل ما يتعلق بحالات الإفلاس في القانون التجاري وأحكامهـا ، وكذلك إصدار قانون جديد لعمليات التمويل الإيجاري .

3- القضائيـــة :

تعانى المصارف من تأخر النيابة والقضاء فى البت فى القضايا التى ترفعها دفاعاً عن حقوقها وفى تنفيذ الأحكام الصادرة بشأنها ، وبالتالي هناك حاجة ماسة إلى إنشاء نيابـات مصـرفية متخصصة .

ثانياً : البرامج المطلوب تنفيذها لهيكلة وتطوير المصارف :

1- تصحيح الخلل فى نمط الملكية :

أ- لحسم التعارض ما بين وظيفة المصرف المركزي كمراقب للمصارف من جهة ، وملكيته للمصارف التجارية من جهة أخرى ، ينبغي نقل ملكية المصارف من المصرف المركزي إلى مؤسسة مستقلة لا يملكها المصرف المركزي ، وفى ذات الوقت لا تملكها أي من الأمانات أو الأجهزة العامة التابعة للجنة الشعبية العامة ، وذلك لضمان عـدم إسـاءة اسـتخدام مـوارد المصارف ، " أموال المودعين " فى تنفيذ سياسة الدولة فى حل مشاكل السكن والبطالة ونقـل

ملكية الوحدات العامة وغيرها ، كما ينبغي إقرار الضمانات المناسبة بعدم توجيه المصارف للقيام بمنح القروض وإصدار الضمانات دون الاعتماد على أسس مهنية . ويقترح أن يتـولى إدارة هذه المؤسسة مجلس إدارة يتمتع بالاستقلالية التامة ، وأن يشتمل على خبرات دولية فى مسائل إدارة المصارف وإعادة هيكلتها ، وأن تكون المهمة الأساسية لهذه المؤسسة هي إعادة هيكلة المصارف وتطوير أدائها وان تتاح لها الفرصة فى توظيف الموارد البشرية المناسـبة (المحلية والدولية) سواء كانوا أفراداً أو مكاتب استشارية متخصصة لتشخيص المشاكل التى تعانى منها المصارف واقتراح الحلول المناسبة لها وتنفيذ البـرامج الكفيلـة بوضـع هـذه المقترحات موضع التنفيذ .

ب- تحويل المصارف إلى شركات مساهمة مملوكة للقطاع الأهلي ويجوز ان تسـاهم فيهـا بنسبة غير حاكمة مصارف أجنبية . ويتم ذلك عبر الخطوات التالية :

1: مرحلة التقييم المالي وتتم عن طريق إعداد كراسة طلب عروض موحدة لجميع المصارف المطلوب تقييمها وعرضها على مكاتب التقييـم المحلية التي تتمتع بمساندة من مكاتب دولية (*) .

2: بعد الانتهاء من عملية التقييم واستنباط القيمة العادلة لحقوق الملكية ، يتم طرح أسهم هـذه المصارف للبيع على العاملين بها ، وعلى المستثمرين الليبيين من القطاع الأهلي، وذلك بحد لا يقل عن 50% من حقوق الملكية .

3: تعرض النسب غير المباعة من الأسهم المطروحة على المصـارف الأجنبيـة لشـرائها ، ويمكن القبول بالتخلي عن الإدارة ، لصالح المصارف الأجنبية حتى وان كانـت لا تملـك حصص حاكمة فى هذه المصارف .

(*) قام مصرف ليبيا المركزي بإعداد كراسة طلب عروض موحدة بتقييم المصارف وسيشرع قريباً في عرضها على مكاتب التقييم المحلي .

2- التطوير التقني :

شرع المصرف المركزي والمصارف التجارية الخمسة في تنفيذ برنامج طموح للتطوير التقني يشمل المجالات التالية :

1: تطوير المنظومات المصرفية والبنية التحتية للاتصالات .

2: أعداد الكوادر البشرية وتأهيلها لتشغيل هذه المنظومات وصيانتها ودعمها .

3: تحديث العمل المصرفي بما يتماشي مع هذه المنظومات .

4: تطوير القوانين واللوائح التى تعمل بها المؤسسات المصرفية لتستوعب أثار التطوير التقني وتسمح بإنجاز العمليات الإلكترونية .

5: تطوير الهياكل الرقابية بحيث تعتمد على أسلوب التدقيق والمراجعة عن طريق المنظومات بدلاً من التعميمات والقرارات ، ومتابعة العمليات المصرفية الحساسة مباشـرة ، وتكـوين مراكز البيانات المطلوبة للقيام بمراقبة المخاطر عن بعد .

ومن أجل تنفيذ هذا البرنامج تم التعاقد مع شركات دولية لتنفيذ المشاريع الآتية :

1: نظام المدفوعات الإجمالية الآنية وغرفة المقاصة الإلكترونية (RTGS + ACH) .

2: نظام الصراف الآلي وبطاقات الائتمان ونقاط البيع .
(Card Management system + ATM + POS)

3: شبكة اتصالات لربط فروع المصارف مع إداراتها العامة ومع مصرف ليبيا المركزي ومع الأنظمة المركزية للمدفوعات والمنظومة المصرفية الموحدة وغرفة المقاصـة ومنظومـة المصرف المركزي .

4: المنظومة المصرفية الموحدة(مزود الخدمات التطبيقية–Application Service Provider).

5: نظام مقاصة الصكوك آلياً .

ومن المهم الإشارة إلى ضرورة استمرار هذا المشروع الحيوي الهام تحت أشراف المصرف المركزي حتى لا يتعرض إلى التعثر والى المخاطر القانونية والإدارية التي قد تصاحب تولي جهة أخرى الإشراف عليه ، ويتم الإشراف على المشروع من قبل لجنة برئاسة نائب المحافظ

وعضوية المدراء العامون للمصارف التجارية الخمسة والمصرف الليبي الخارجي والمؤسسة المصرفية الأهلية وتحتاج هذه المشاريع إلى سنتين لإنجازها وبدء تجارب التشغيل الحي .
إن التنفيذ الناجح لهذه المشاريع لن يكفل معالجة القصور التقني فقط ، بل سيتيح للمصارف الإمكانية لتقديم خدمات مصرفية على مستوي دولي ، كما ستساهم برامج التدريب والتأهيل التى تتضمنها مساهمة أكيدة فى توفير الموارد البشرية اللازمة لتشغيل ودعم التطبيقات المصاحبة لهذه البرامج ، وستدعم إمكانيات المصرف المركزي فى رقابة مخاطر العمل المصرفي والمحافظة على الاستقرار المالي ، وستكون أدوات السياسة النقدية أكثر فاعلية فى التحكم فى عرض النقود وتوجيه الائتمان ، وسيكون القطاع المصرفي أكثر قدرة وكفاءة فى التوسط ما بين الموارد المدخرة والمتاحة واوجه توظيفها وبالتالي المساهمة فى زيادة التوظيف والنمو الاقتصادي .

3- إجراءات تتعلق بإدارة الموارد البشرية :

أ- التنظيم الإداري والعمالة

ضرورة وجود هياكل إدارية حديثة للمصارف تتولي عملية توزيع المهام والسلطات والمسؤوليات ، وتحديد المستويات الوظيفية والوظائف ، والاختصاصات المناظرة لكل وظيفة ومهام هذه الوظائف ، ووصف نظري وعملي لها واشتراطات محددة لشاغلي هذه الوظائف ، ويجب ان تكون هذه النظم قادرة على تحديد العدد الأمثل لأداء مهام الوظيفة ، وبالتالي مجابهة مسألة البطالة المقنعة والمساهمة في رفع مستويات الإنتاجية .
ويتطلب الأمر بعد إقرار هذه الهياكل ، إعادة تنظيم المصارف وفقاً لهذه الهياكل الإدارية ، والاستغناء عن العمالة الزائدة ، أما بحوافز مالية ترصد لها مخصصات مناسبة فى ميزانيات المصارف ، أو بإحالتها إلى الوظيفة العامة .

ب- وضع نظم مناسبة للحوافز :

لعل العنصر البشري هو أهم الأصول في أي مؤسسة وعلى الأخص المؤسسات المالية، كما تُعد الحوافز المادية والمعنوية المناسبة مسألة حيوية ، ليس فقط لتحفيز الأفراد على إنتاج كل ما لديهم من فكر وجهد ، بل أيضاً للاحتفاظ بالعناصر المتميزة ومنع تسربها إلى المؤسسات المنافسة ، وستتفاقم هذه المنافسة وتكون أكثر حدة عند دخول المصارف الأجنبية للسوق الليبي ، لذلك من المهم وضع برامج للحوافز تكون قادرة على مكافأة العناصر المتميزة والمثابرة ، ومربوطة بمعدلات أدائهم ومدى تحقيق المصارف لمستهدفاتها فى الربحية . وقد سمح القانون الجديد بوضع مثل هذه الحوافز وأستثنى المصارف من أحكام القانون رقم (15) لسنة 1981 بشأن المرتبات .

ج- التدريب والتأهيل :

وضع برنامج قصير ومتوسط وطويل الأجل لإعداد الكوادر وتأهيلها ويكون ذلك بإتباع الخطوات التالية :

1: تأسيس معهد لتأهيل الكوادر المصرفية ويشمل تأسيس المعهد :

- دراسة الاحتياجات التدريبية وإعداد المناهج التدريبية بناء على نتائج هذه الدراسة .
- إعداد المدربين .
- إعداد الهياكل الإدارية المناسبة وتوفير وتجهيز المقر واختيار العناصر البشرية اللازمة لإدارته وتأهيلها .

وللقيام بالخطوات السابقة يجب التعاقد مع مؤسسة دولية متخصصة فى التدريب وقادرة على إعداد مناهج باللغتين العربية والإنجليزية .

2: التوسع فى التدريب على اللغة الإنجليزية في الداخل والخارج .

3: التوسع فى التدريب على الحاسب الآلي واستخداماته .

4: تدعيم البرامج التى يقوم بها مركز التدريب المصرفي وتطويرها .

5: اختيار عناصر شابة ومتميزة وإيفادها للعمل بمصارف دولية لمدة لاتقل عن سنة فى مجالات العمل المصرفي المختلفة .

4- إجراءات تتعلق بالنواحي المالية والمحاسبية :

أ- تنظيف المراكز المالية للمصارف :

يقوم مصرف ليبيا المركزي باستحداث أسس جديدة لتصنيف الديون تتماشي مع المعايير الدولية وبناء على هذه الأسس يتم إعادة تصنيف ديون المصارف التجارية على أن تقوم المصارف بمعالجة هذه الديون ووضع المخصصات الكافية وفقاً للأتي :

1: ديون متعثرة مضمونة من الخزانة العامة تتم معالجتها باستخدام صافي ناتج إعادة التقييم .

2: ديون متعثرة على القطاع العام وغير مضمونة من الخزانة العامة تعالج بوضع المخصصات الكافية وفقاً لتصنيفها .

3: ديون القطاع الخاص المزحوف عليه تسدد من الخزانة العامة باستخدام صافى ناتج إعادة التقييم ويتم مقاصتها مع أي ديون لصالح هؤلاء الزبائن عند الخزانة العامة .

4: ديون القطاع الخاص الحديثة والمتعثرة ، تتم إعادة تصنيفها وفقاً للأسس التى تقرر من المصرف المركزي وتكوين المخصصات بناء على ذلك ، وتتخذ المصارف الإجراءات المناسبة لاسترداد حقوقها واستخدام الضمانات والرهونات التى لديها فى سبيل ذلك .

ب- التأكد من تطبيق المعايير المحاسبية الدولية المعمول بها والاستعداد للمعايير الجديدة :

تقوم إدارة الرقابة على المصارف بالتعاون مع نقابة المحاسبين والمراجعين القانونيين بتجميع المعايير الدولية القائمة والمطبقة حالياً وكذلك المزمع تطبيقها مستقبلاً ، وفى خطوة لاحقة يتم تشكيل فريق فني متخصص للتأكد من سلامة تطبيق هذه المعايير ، وإعداد برنامج زمني للاستعداد لتطبيق المعايير المستحدثة لاحقاً .

ج- المراجعون الخارجيون :

نص قانون المصارف الجديد على وجوب وجود مراجعين خارجيين لأي مصرف يعمل فـــى الجماهيرية على ان يقوم كل منهما بتقديم تقرير مستقل للجمعية العمومية . والغرض من هذا النص هو ضمان وجود مراجع خارجي أخر عدا جهاز الرقابة المالية والفنية ليـتمكن مـن مراجعة الميزانيات وتقديم تقارير عنها فى الوقت المناسب وبالكفاءة المطلوبة .

5- إجراءات تتعلق بتطوير النواحي الرقابية والقانونية :

أ- تطوير النواحي الرقابية :

تبدأ عملية التطوير بمراجعة شاملة لأعمال إدارة الرقابة على المصارف والنقـد ، وتحديـد الوظائف التى يجب أن تقوم بها هذه الإدارة ، وتلك التى ليست من صميم اختصاصـاتها ، وكذلك تطوير الأسلوب المتبع حالياً فى إنجاز المهام الرقابية ، من الاعتمـاد علـى القيـود المباشرة ، وإصدار العديد من التعميمات التى تحتوي على الكثير من التفاصيل ، ومتابعـة مدى التزام المصارف بهذه التفاصيل ، إلى أسلوب جديد يركز على مراقبة الأوضاع المالية للمصارف من خلال قواعد مركزية للبيانات المالية المتعلقة بمختلف نواحي العمل المصرفي وان تصمم عملية المراقبة بحيث تركز على استكشاف واستشراف المخاطر الناجمـة عـن العمليات المصرفية ، وتصميم نظام قادر على الإنذار المبكر بما يتيح للمصرف المركـزي التدخل فى الوقت المناسب .

وتظل أعمال التفتيش والزيارات الميدانية ذات أهمية فى متابعة أوضاع المصـارف علـى مستوى الإدارات العامة وعلى مستوى الفروع ، لما تتيحه من إطلاع ميداني وفرص للتحاور مع موظفي هذه المصارف ، واستقراء الظروف المختلفة المحيطة بأداء أعمالهم ، ولذلك من الضرورة بمكان وضع برنامج لتأهيل وتطوير العناصر البشرية التى تقوم بأعمال التفتـيش وأدلة العمل التي تعتمد عليها فى إنجاز أعمال التفتيش .

وينبغي ان يكون من ضمن أعمال هذه الإدارة وجود آليات مناسبة لتصنيف المصارف تمهيداً لدخول وكالات التصنيف الدولية للقيام بـذلك بالإضافة إلى إدارة الرقابة علـى المصـارف والنقد .

ب- تطوير النواحي القانونية والقضائية :

مثلماً أسلفنا تعاني المصارف من ضعف وبطء الإجراءات القانونية التى يتم الالتجـاء إليهـا لحماية حقوقها ويتمثل هذا الضعف فى النيابة العامة والدوائر القضائية ، وقد طالب المصرف المركزي فى عديد المرات بتأسيس نيابة مصرفية وتجهيزها بـالكوادر القـادرة وتـدريبهم وتوفير الإمكانيات اللازمة لتتولي تسريع أعمال التحقيق والإحالة للقضاء ، وكذلك معالجـة مسألة تأخر القضاء فى البت فى القضايا المتعلقة بالمصارف . و يعتبر هذا التطوير مسـألة حيوية لوجود قطاع مصرفي فعال .

وفيما يتعلق بالنواحي القانونية يحتاج التطوير التقني إلى وجود قانون للمعاملات الإلكترونية يتولى تقنين الحقوق والالتزامات التى تنشأ عن هذه المعاملات ، ويتيح إمكانيـة اسـتخدامها كإثبات لهذه الحقوق أمام الغير وأمام القضاء ، وتحتاج المصارف التجارية إلى تعـديل مـا يتعلق بحالات الإفلاس والأحكام المتعلقة بها في القانون التجاري .

ونظراً لما لعمليات التمويل أو الإيجار المالي من كفـاءة فـي تمويـل المشـروعات فمـن الضروري وجود قانون ينظم أعمال التمويل والإيجار المالي .

دخول المصارف الأجنبية إلي السوق الليبي

مما لاشك فيه أن مسألة دخول المصارف الأجنبية إلى السوق الليبي تنطوي على أثار إيجابية متعددة أهمها :

1. تحسين الخدمات المصرفية ، وتقديم خدمات جديدة مبتكرة ، مما يساهم فى تعزيـز كفـاءة النظام المصرفي فى توظيف الموارد ، ورفع مستويات النمو وخصوصاً إذا تم تشجيع هذه المصارف لتمويل مشروعات التنمية .

2: نقل المعرفة والتقنية المصرفية والمساهمة فى إعداد وتدريب الكوادر البشرية .

3: المساعدة فى اجتذاب المستثمرين الأجانب ودعم عمليات استثمارهم فى الجماهيرية .

ولكن وفى ذات الوقت قد يكون لدخول المصارف الأجنبية أثاراً سلبية على قدرة المصارف القائمة على المنافسة والاستمرار ، فى ظل ظروف تنافسية غير عادلة ، وبالتأكيد ستكون لصالح المصارف الأجنبية ، لذلك ينبغي دراسة الآثار الإيجابية والسلبية ، ووضع استراتيجية لدخول المصارف الأجنبية تتيح للاقتصاد الليبي الفرصة المناسبة للاستفادة من دخول هذه المصارف ، وتحد من الآثار السلبية التى قد تصاحب ذلك .

ويمكن أن تشمل هذه الاستراتيجية على الأتي :

1: صياغة الأهداف المحددة المطلوب تحقيقها من جراء دخول المصارف الأجنبية .

2: تحديد الشكل المؤسسي المناسب الذي تعمل به هذه المصارف: فرع ، مصرف شامل، مساهمة في مصرف ليبي قائم .. الخ حيث لكل نوع من أنواع التواجد مزاياه وعيوبه .

3: تصميم حزمة من الضوابط التى تؤدي إلى تحديد حصة المصارف الأجنبية فى السوق ونوع الخدمات التى تقدمها .

4: وضع برنامج لعدد المصارف المطلوب دخولها وجدولة ذلك زمنياً وكذلك نوعية هذه المصارف: تجزئة ، تجاري ، جملة .. الخ ..Retail, Commercial , Wholesale .

ولوضع هذه الاستراتيجية موضع التنفيذ وجب التعاقد مع مكتب استشاري دولي يقوم بصياغة هذه الأهداف فى استراتيجية واضحة المعالم ، ويقوم كذلك بإعداد كراسة طلب عروض من المصارف الدولية للتواجد فى السوق الليبي.... الخ .

هيكل القطاع المصرفي في ليبيا

كما هو في 2005.3.31 ف

" القيمة بالمليون دينار "

إســـم المصرف	الفروع	الوكالات	حجم الأصول	رأس المال المدفوع	حقوق المساهمين	الملكية		إجمالي الأرباح		العائد على رأس المال %	العائد على حقوق المساهمين %	كفاية رأس المال	
						عامة %	خاصة %	المبلغ	التاريخ			رأس المال الأساسي	رأس المال الكلي
المصارف التجارية													
1- مصرف الجمهورية	54	27	3926.7	40.0	127.4	100	-	36.7	2002.12.31	91.8	28.8	9.9	12.1
2- المصرف التجاري الوطني	48	12	3444.1	35.0	128.4	100	-	44.4	2002.12.31	126.9	34.6	12.8	14.1
3- مصرف الوحدة	60	12	2838.6	36.0	153.8	87	13	36.0	2000.12.31	100.0	23.4	11.7	13.7
4- مصرف الصحارى	38	7	2644.0	63.0	201.4	83	17	24.0	2003.03.31	38.1	11.9	25.3	36.3
5- مصرف الأمة	40	15	2268.3	23.0	60.1	100	-	15.7	2001.12.31	68.3	26.1	4.4	8.9
6- مصرف التجارة والتنمية	6	10	696.8	9.0	33.6	22.2	77.8	11.3	2003.12.31	125.6	33.6	11.1	12.9
7- مصرف الوفاء	2	1	54.0	1.5	1.5	-	100	-	-	-	-	-	-
8- مصرف الأمان للتجارة والإستثمار	1	6	53.1	3.0	3.0	-	100	-	-	-	-	-	-
9- مصرف الإجماع العربي	3	1	34.6	0.9	1.0	-	100	-	-	-	-	-	-
10- المؤسسة المصرفية الأهلية	1	-	353.9	11.9	13.7	-	100	0.5	2003.12.31	4.2	3.6	-	-
11- المصارف الأهلية (48 مصرفاً)	-	14	1153.0	46.8	73.4	-	100	-	-		-	-	-
المصارف المتخصصة :													
أ- المصرف الزراعي			682.0	452.3	453.0	100	-	-	-	-	-	-	-
ب- مصرف الإدخار والإستثمار العقاري			1583 2	1100.0	1104.3	100	-	-	-	-	-	-	-
ج- مصرف التنمية			1041.2	628.8	669.5	100	-	-	-	-	-	-	-

الإحصائيات النقدية والمصرفية
Monetary & Banking Statistics

MONETARY BASE القاعدة النقدية

Table No.(1) جدول رقم (1)

Million L.D. مليون دينار

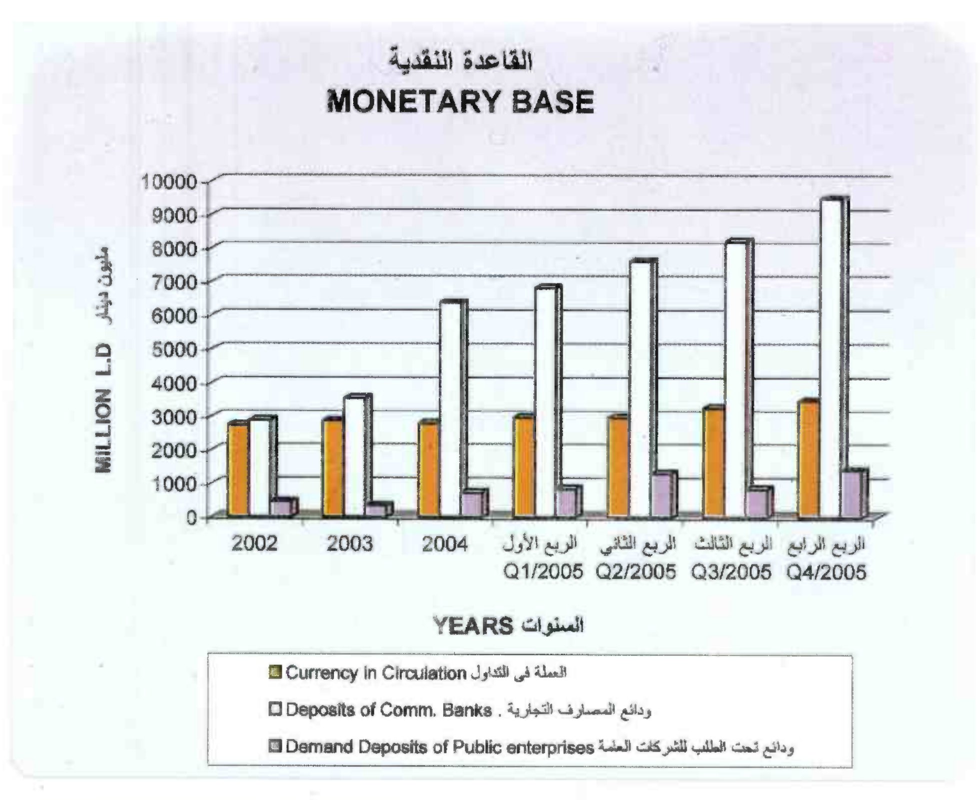
القاعدة النقدية Monetary Base (3)+(2)+(1)	ودائع المؤسسات العامة تحت الطلب لدى مصرف ليبيا المركزي Public Enterpris's Demand Deposits with Central Bank of Libya (3)	Comm. Banks & Regional (AHLIAH) Banks Reserves احتياطيات المصارف التجارية والأهلية			عملة لدى الجمهور Currency in circulation (1)	نهاية End of
		المجموع Total (2)	ودائع لدى مصرف ليبيا المركزي Deposits With Central Bank Of Libya	نقدية فى الصندوق Cash in Vault		
5404.8	275.7	2429.9	2302.6	127.3	2699.2	**2000**
5941.9	454.2	2928.1	2797.3	130.8	2559.6	**2001**
6101.0	459.6	3027.5	2889.9	137.6	2613.9	**2002**
6782.3	350.9	3667.9	3548.3	119.6	2763.5	**2003**
9920.7	739.7	6568.3	6386.7	181.6	2612.7	**2004**
						2005
10677.3	852.9	7266.2	6839.5	426.7	2558.2	**Q1 الربع الاول**
11890.1	1307.0	7818.4	7614.2	204.2	2764.7	**Q2 الربع الثاني**
12328.9	836.6	8492.7	8225.4	267.3	2999.6	**Q3 الربع الثالث**
13089.8	934.3	8907.6	8698.4	209.2	3247.9	**2005.10.31**
13326.3	1317.1	8884.3	8619.6	264.7	3124.9	**2005.11.30**
14387.9	1407.1	9670.2	9499.1	171.1	3310.6	**2005.12.31**

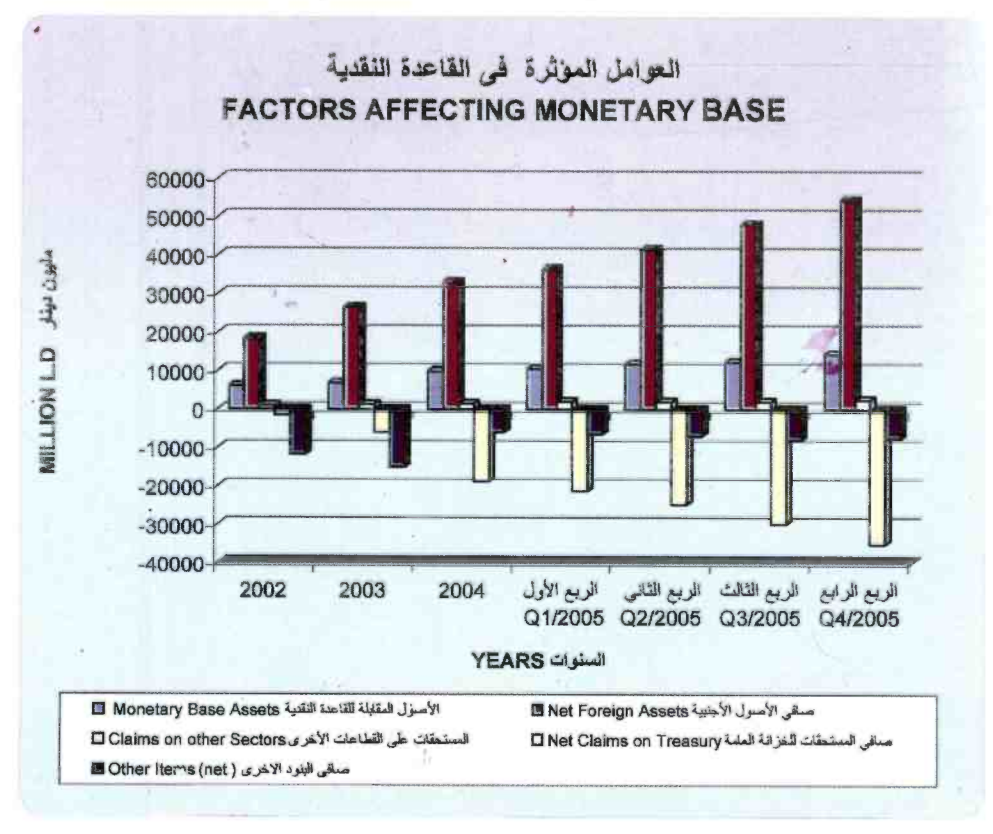
العوامل المؤثرة في القاعدة النقدية
FACTORS AFFECTING MONETARY BASE

Table No. (1) (cont.) — تابع جدول رقم (1)

Million L.D — مليون دينار

Grand Total المجموع الكلي	Net Domestic Assets صافي الأصول المحلية					Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية	End of نهاية
	Total المجموع	Other Items (Net) صافي البنود الأخرى	Claims on Comm. Banks المستحقات على المصارف التجارية	Claims on other Sectors المستحقات على القطاعات الأخرى	Net Claims on Treasury صافي المستحقات للخزانة		
5404.8	(1890.8)	(1988.5)	115.5	260.5	(278.3)	7295.6	**2000**
5941.9	(3468.3)	(3271.3)	86.6	329.6	(613.2)	9410.2	**2001**
6101.0	(12338.8)	(11692.2)	57.8	872.8	(1577.2)	18439.8	**2002**
6782.3	(19790.9)	(15155.3)	28.9	1287.4	(5951.9)	26573.2	**2003**
9920.7	(23145.2)	(5939.7)	1.0	1484.6	(18691.1)	33065.9	**2004**
							2005
10677.3	(25863.7)	(6433.5)	1.0	1909.3	(21340.5)	36541.0	**Q1 الربع الاول**
11890.1	(29675.4)	(6858.1)	1.2	2026.6	(24845.1)	41565.5	**Q2 الربع الثاني**
12328.9	(35815.7)	(7989.0)	2.1	2003.4	(29832.2)	48144.6	**Q3 الربع الثالث**
13089.8	(37806.9)	(8412.5)	2.5	2307.2	(31704.1)	50896.7	**2005.10.31**
13326.3	(39838.3)	(8930.3)	2.0	2433.4	(33343.4)	53164.6	**2005.11.30**
14387.9	(40060.0)	(7502.3)	1.8	2505.1	(35064.6)	54447.9	**2005.12.31**


القاعدة النقدية
MONETARY BASE
MILLION L.D مليون دينار
10000
9000
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
YEARS السنوات
Currency in Circulation العملة فى التداول
Deposits of Comm. Banks . ودائع المصارف التجارية
Demand Deposits of Public enterprises ودائع تحت الطلب للشركات العامة


العوامل المؤثرة فى القاعدة النقدية
FACTORS AFFECTING MONETARY BASE
MILLION L.D مليون دينار
60000
50000
40000
30000
20000
10000
0
-10000
-20000
-30000
-40000
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
YEARS السنوات
Monetary Base Assets الأصول المقابلة للقاعدة النقدية
Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية
Claims on other Sectors المستحقات على القطاعات الأخرى
Net Claims on Treasury صافي المستحقات للخزانة العامة
Other Items (net) صافى البنود الاخرى

MONETARY SURVEY المسح النقدي

Table No.(2) جدول رقم (2)

Million L.D. مليون دينار

Items	End of Period نهاية الفترة									البنود
	2005.12.31	2005.11.30	2005.10.31	الربع الثالث Q3 2005	الربع الثاني Q2 2005	الربع الأول Q1 2005	2004	2003	2002	
Net Foreign Assets :	**56423.5**	**55093.7**	**52735.0**	**49910.6**	**43049.8**	**37775.8**	**34237.0**	**27123.0**	**19122.9**	**صافى الأصول الأجنبية :**
- Central Bank	54447.9	53164.6	50896.7	48144.6	41565.5	36541.0	33065.9	26573.2	18439.8	– المصرف المركزي
- Comm & Regional Banks	1975.6	1929.1	1838.3	1766.0	1484.3	1234.8	1171.1	549.8	683.1	– المصارف التجارية والأهلية
Net Domestic Assets :	**(36684.4)**	**(36146.7)**	**(34421.6)**	**(31943.3)**	**(25547.9)**	**(21684.3)**	**(18893.4)**	**(13071.2)**	**(6118.8)**	**صافى الأصول المحلية :**
Claims on Treasury(Net)	(35901.6)	(34113.6)	(32479.3)	(30620.6)	(25532.6)	(21933.1)	(19464.8)	(4819.6)	(554.7)	المستحقات على الخزانة(صافى):
- Central Bank	(35064.6)	(33343.4)	(31704.1)	(29832.2)	(24845.1)	(21340.5)	(18691.1)	(5951.9)	(1577.2)	– المصرف المركزي
- Comm. & Regional Banks	(837.0)	(770.2)	(775.2)	(788.4)	(687.5)	(592.6)	(773.7)	1132.3	1022.5	– المصارف التجارية والأهلية
Claims on other Sectors	8903.4	8950.7	8875.6	8600.7	8663.2	8596.2	8211.5	8305.3	7453.6	المستحقات على القطاعات الأخرى
Other items (Net)	(9686.2)	(10983.8)	(10817.9)	(9923.4)	(8678.5)	(8347.4)	(7640.1)	(16556.9)	(13017.7)	بنود أخرى (صافى)
Total	**19739.1**	**18947.0**	**18313.4**	**17967.3**	**17501.9**	**16091.5**	**15343.6**	**14051.8**	**13004.1**	**المجموع**
Money and Quasi-Money:										النقود وشبه النقود :
Money:	**13967.7**	**13575.2**	**12977.7**	**12775.5**	**12150.4**	**11002.7**	**10536.6**	**9029.2**	**8705.8**	**النقود:**
- Currency in circulation	3310.6	3124.9	3247.9	2999.6	2764.7	2558.2	2612.7	2763.5	2613.9	– عملة لدى الجمهور
- Demand deposits	10657.1	10450.3	9729.8	9775.9	9385.7	8444.5	7923.9	6265.7	6091.9	– ودائع تحت الطلب
Quasi-Money:	**5771.4**	**5371.8**	**5335.7**	**5191.8**	**5351.5**	**5088.8**	**4807.0**	**5022.6**	**4298.3**	**شبه النقود:**
- Time and saving deposits*	3068.1	2998.2	3065.2	3024.9	3061.2	2841.2	2598.9	2528.9	2162.8	– ودائع زمنية وودائع ادخارية*
- Margin for L/C & L/Guarantees	2703.3	2373.6	2270.5	2166.9	2290.3	2247.6	2208.1	2493.7	2135.5	– تأمينات نقدية

* Includes deposits in foreign currency for resident customers.

* تشمل ودائع بالعملة الأجنبية لعملاء مقيمين.

MONEY SUPPLY عرض النقود

Table No.(3) — جدول رقم (3)

Million L.D. — مليون دينار

المجموع الكلى Grand Total (2+1)	Quasi -Money شبه النقود				Money النقود			نهاية End of
	المجموع Total (2)	التأمين النقدى Margin for L/C & L/Guarantees	ودائع ادخارية Saving Deposits	ودائع لاجل** Time Deposits**	المجموع Total (1)	ودائع تحت الطلب* Demand* Deposits	عملة لدى الجمهور Currency in circulation	
10232.8	2953.9	938.7	425.0	1590.2	7278.9	4579.7	2699.2	2000
12288.4	4017.6	1479.0	521.7	2016.9	8270.8	5711.2	2559.6	2001
13004.1	5298.3	2135.5	576.2	1586.6	8705.8	6091.9	2613.9	2002
14051.8	5022.6	2493.7	640.3	1888.6	9029.2	6265.7	2763.5	2003
15343.6	4807.0	2208.1	715.1	1883.8	10536.6	7923.9	2612.7	2004
								2005
16091.5	5088.8	2247.6	723.8	2117.4	11002.7	8444.5	2558.2	Q1 الربع الاول
17501.9	5351.5	2290.3	704.6	2356.6	12150.4	9385.7	2764.7	Q2 الربع الثاني
17967.3	5191.8	2166.9	691.0	2333.9	12775.5	9775.9	2999.6	Q3 الربع الثالث
18313.4	5335.7	2270.5	690.9	2374.3	12977.7	9729.8	3247.9	2005.10.31
18947.0	5371.8	2373.6	690.0	2308.2	13575.2	10450.3	3124.9	2005.11.30
19739.1	5771.4	2703.3	699.8	2368.3	13967.7	10657.1	3310.6	2005.12.31

* Includes deposits for Public Enterprises at Central Bank of Libya .

** Includes deposits in foreign currency for resident customers .

* تشمل ودائع المؤسسات العامة لدى مصرف ليبيا المركزى .

** تشمل ودائع بالعملة الأجنبية لعملاء مقيمين.

العوامل المؤثرة فى عرض النقود
FACTORS AFFECTING MONEY SUPPLY

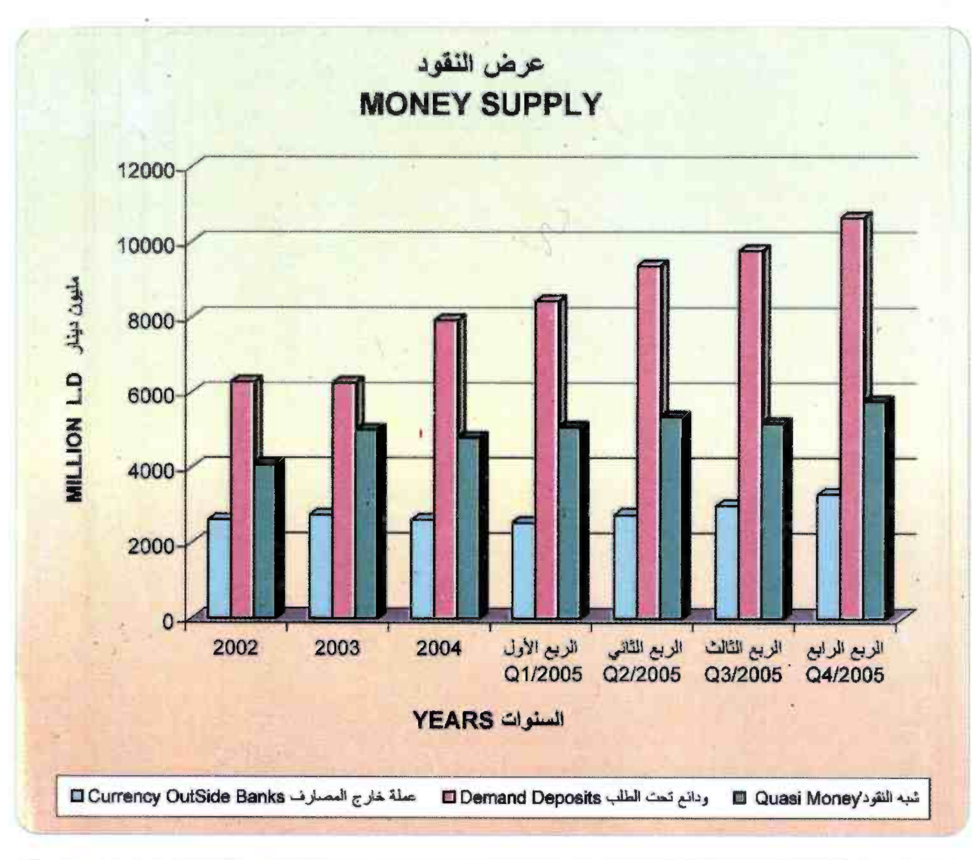
Table No.(3) (cont.) — تابع جدول رقم (3)

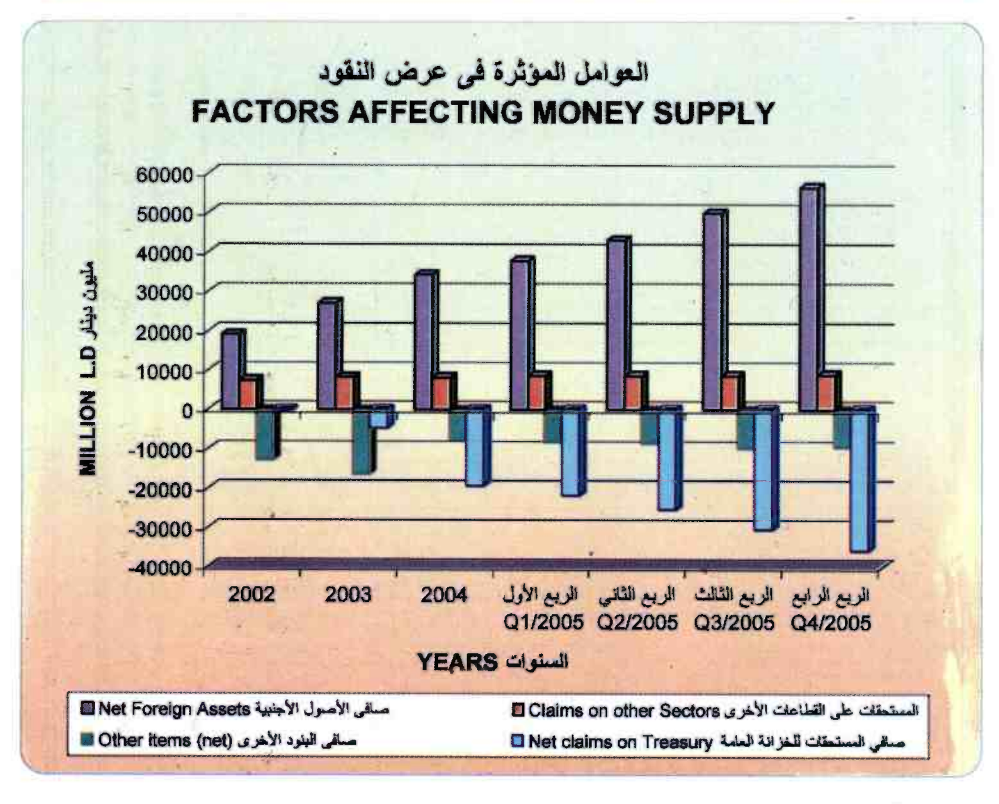
Million L .D — مليون دينار

المجموع الكلى Grand Total (4+3)	Net Domestic Assets صافي الأصول المحلية				Net Foreign Assets صافي الأصول الأجنبية			نهاية End of
	المجموع Total (4)	صافى البنود الأخرى other Items(Net)	المستحقات على قطاعات اخرى Claims on other Sectors	صافى المستحقات للخزانة Net Claims on Treasury	المجموع Total (3)	المصارف التجارية والأهلية Regional and Comm. Banks	مصرف ليبيا المركزي Central Bank of Libya	
10232.8	2580.3	(3987.3)	5435.4	1132.2	7652.5	356.9	7295.6	**2000**
12288.4	2532.8	(5007.4)	6601.9	938.3	9755.6	345.4	9410.2	**2001**
13004.1	(6118.8)	(13017.7)	7453.6	(554.7)	19122.9	683.1	18439.8	**2002**
14051.8	(13071.2)	(16556.9)	8305.3	(4819.6)	27123.0	549.8	26573.2	**2003**
15343.6	(18893.4)	(7640.1)	8211.5	(19464.8)	34237.0	1171.1	33065.9	**2004**
								2005
16091.5	(21684.3)	(8347.4)	8596.2	(21933.1)	37775.8	1234.8	36541.0	**Q1 الربع الاول**
17501.9	(25547.9)	(8678.5)	8663.2	(25532.6)	43049.8	1484.3	41565.5	**Q2 الربع الثاني**
17967.3	(31943.3)	(9923.4)	8600.7	(30620.6)	49910.6	1766.0	48144.6	**Q3 الربع الثالث**
18313.4	(34421.6)	(10817.9)	8875.6	(32479.3)	52735.0	1838.3	50896.7	**2005.10.31**
18947.0	(36146.7)	(10983.8)	8950.7	(34113.6)	55093.7	1929.1	53164.6	**2005.11.30**
19739.1	(36684.4)	(9686.2)	8903.4	(35901.6)	56423.5	1975.6	54447.9	**2005.12.31**

Figures between brackets means negative values.

القيم بين الأقواس تعني قيم سالبة .


عرض النقود
MONEY SUPPLY
MILLION L.D مليون دينار
12000
10000
8000
6000
4000
2000
0
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
YEARS السنوات
Currency OutSide Banks عملة خارج المصارف
Demand Deposits ودائع تحت الطلب
Quasi Money/شبه النقود


العوامل المؤثرة فى عرض النقود
FACTORS AFFECTING MONEY SUPPLY
MILLION L.D مليون دينار
60000
50000
40000
30000
20000
10000
0
-10000
-20000
-30000
-40000
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
YEARS السنوات
Net Foreign Assets صافى الأصول الأجنبية
Claims on other Sectors المستحقات على القطاعات الأخرى
Other items (net) صافى البنود الأخرى
Net claims on Treasury صافي المستحقات للخزانة العامة

الاحتياطي النقدي الإلزامي للمصارف التجارية
REQUIRED RESERVES FOR COMMERCIAL BANKS

Table No. (4) — جدول رقم (4)

Million L.D. — مليون دينار

الفائض عن الاحتياطي النقدى Excess Reserves 6-7 = 8	ودائع لدى مصرف ليبيا المركزى Deposits with Central Bank of Libya 7	الاحتياطي النقدى المطلوب*** Required Reserves *** المجموع Total 6	على الودائع لأجل وادخار % 7.5 On Time & Saving Deposits 5	على الودائع تحت الطلب %15.0 On Demand Deposits 4	الودائع Deposits المجموع Total 3	لأجل وادخار ** Time & Saving ** 2	تحت الطلب* Demand* 1	نهاية End of
1905.1	2712.1	807.0	179.6	627.4	6577.8	2395.0	4182.8	**1998**
1466.8	2341.9	875.1	192.7	682.4	7117.8	2568.7	4549.1	**1999**
1323.9	2241.7	917.8	201.7	716.1	7463.0	2688.7	4774.3	**2000**
1218.9	2232.8	1013.9	244.1	769.8	8386.2	3254.1	5132.1	**2001**
1249.4	2337.7	1088.3	218.0	870.3	8707.8	2906.0	5801.8	**2002**
1911.9	3089.1	1177.2	258.0	919.2	9567.2	3439.4	6127.8	**2003**
4657.3	6079.4	1422.1	269.6	1152.5	11278.7	3595.1	7683.6	**2004**
								2005
5157.0	6629.7	1472.7	284.1	1188.6	11712.7	3788.4	7924.3	**Q1 الربع الاول**
5781.1	7375.2	1594.1	314.7	1279.4	12725.6	4196.1	8529.5	**Q2 الربع الثاني**
6314.2	8051.9	1737.7	311.5	1426.2	13661.2	4152.9	9508.3	**Q3 الربع الثالث**
6562.0	8277.4	1715.4	314.1	1401.3	13530.2	4188.0	9342.2	**2005.10.31**
6435.6	8195.7	1760.1	312.1	1448.0	13814.8	4161.4	9653.4	**2005.11.30**
7065.9	8874.9	1809.0	330.5	1478.5	14263.6	4406.7	9856.9	**2005.12.31**

* Includes Payment Orders .
** Includes Margins for L/C & L/guarantees.
*** Based on data for last week of the end of each period .

*تشمل أوامر الدفع .
** تشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان .
*** احتسب على أساس بيانات الأسبوع الأخير من نهاية كل فترة .

أصول وخصوم مصرف ليبيا المركزي
ASSETS AND LIABILITIES OF CENTRAL BANK OF LIBYA

Table No. (5) — جدول رقم (5)

Million L.D. — مليون دينار

Assets	End of نهـايـة 2005.12.31	2005.11.30	2005.10.31	الربع الثالث 2005 Q3	الربع الثاني 2005Q2	الربع الأول 2005Q1	2004	2003	2002	الأصول
Banking Operations:	**54934.8**	**53692.8**	**51143.0**	**48300.0**	**42427.4**	**37332.2**	**33422.0**	**32366.6**	**23503.0**	**عمليات المصرفية :**
Foreign Treasury Bills and Securities &Balances in Convertible Currencies	49229.2	48037.7	45701.9	43139.0	36846.2	31825.1	28541.4	21964.1	14014.1	سندات و اذونات خزانة أجنبية وأرصدة بعملات قابلة للتحويل
Jamahiriya Treasury Bills &Securities	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	4584.0	4581.7	سندات واذونات خزانة الجماهيرية
Loans & Advances to Treasury	0.0	225.8	146.8	199.5	135.9	203.5	0.0	1600.1	1600.1	قروض وسلفيات الخزانة
Loans & Advances to Public Enterprises	2725.5	2653.8	2527.6	2223.7	2247.0	2129.7	1705.0	1507.9	1093.2	قروض وسلفيات المؤسسات العامة
Loans & Advances to Comm. Banks	1.8	2.0	2.5	2.1	1.2	1.0	1.0	28.9	57.8	قروض وسلفيات المصارف التجارية
Other investments	1554.0	1518.4	1518.4	1518.4	1417.0	1329.9	1329.8	1326.3	1386.7	استثمارات أخرى
Cash in Vault	0.4	0.7	0.9	1.5	0.9	1.2	0.4	0.2	0.3	نقدية في الصندوق
Other Assets	1423.9	1254.4	1244.9	1215.8	1779.2	1841.8	1844.4	1355.1	769.1	أصول أخرى
Currency Issued	**3482.1**	**3390.3**	**3458.0**	**3268.4**	**2969.8**	**2986.1**	**2794.7**	**2883.3**	**2751.8**	**سدار العملة :**
Gold & Securities of Foreign Treasury Bills Balances in Convertible Currencies	3482.1	3390.3	3458.0	3268.4	2969.8	2986.1	2794.7	2883.3	2751.8	سبائك ذهبية وسندات واذونات خزانة نبية وأرصدة بعملات قابلة للتحويل
Total of Assets	**58416.9**	**57083.1**	**54601.0**	**51568.4**	**45397.2**	**40318.3**	**36216.7**	**35249.9**	**26254.8**	**إجمالي الأصول**

فئات العملة الورقية والمعدنية المصدرة
DENOMINATIONS OF NOTES AND COINS ISSUED

Table No. (7) — جدول رقم (7)

Libyan Dinar — دينار ليبي

End of نهاية	¼ Dinar ¼ دينار	½ Dinar ½ دينار	One Dinar دينار واحد	5 Dinars 5 دنانير	10 Dinars 10 دنانير	20 Dinars 20 دينار	Total المجموع
	1- Bank notes 1- العملة الورقية						
1998	6740618	9997398	22654359	566458445	2174924990	–	**2780775810**
1999	6492968	10807848	22983859	551453445	2145410990	–	**2737149110**
2000	6173668	11430848	23531459	530987445	2247672990	–	**2819796410**
2001	6518368	12761148	24761759	487337447	2152341990	–	**2683720710**
2002	6731618	13522048	24724859	474877945	2083805990	140820000	**2744482460**
2003	6815918	14024098	24204459	457694445	2073437990	299548000	**2875724910**
2004	7355818	14154898	25601459	436918945	1897064990	405876000	**2786972110**
2005							
Q1 الربع الاول	7273393	13513848	24549059	461931445	2013261990	457564000	**2978093735**
Q2 الربع الثاني	7241493	12811648	24147559	469236945	1957189990	491146000	**2961773635**
Q3 الربع الثالث	7396693	12974948	25584259	531487945	2150251990	532598000	**3260293835**
2005.10.31	7599843	13391548	27508759	558226445	2289135990	553914000	**3449776585**
2005.11.30	7642243	13290048	27578759	551265445	2227864990	554406000	**3382047485**
2005.12.31	7618743	12993398	27077159	561571445	2286644990	577898000	**3473803735**

Table No. (7) (cont.) تابع جدول رقم (7)

Libyan Dinar دينار ليبي

اجمالى العملة المصدرة Total of Currency Issued	2-Coins 2-العملة المعدنية									نهاية End of
	المجموع Total	500 درهم 500 Dirhams	250 درهم 250Dirhams	100 درهم 100 Dirhams	50 درهم 50Dirhams	20 درهم 20Dirhams	10 دراهم 10 Dirhams	5 دراهم 5 Dirhams	درهم واحد 1 Dirham	
2787720000	6944190	–	–	3411750	2640300	516560	356530	17350	1700	1998
2744100000	6950890	–	–	3412950	2645600	516640	356590	17400	1710	1999
2826730000	6933590	–	–	3395250	2646700	516320	356200	17400	1720	2000
2690700000	6979290	–	–	3419550	2668000	516360	356230	17425	1725	2001
2751810000	7327540	–	338500	3424500	2672300	516520	356440	17525	1755	2002
2883280000	7555090	–	561250	3427200	2674400	516520	356440	17525	1755	2003
2794740000	7767890	131000	618500	3442050	2684000	516560	356470	17550	1760	2004
										2005
2986070000	7976265	293500	662250	3443250	2684900	516560	356470	17550	1785	الربع الاول Q1
2969840000	8066365	360500	682250	3444900	2686100	516680	356530	17600	1805	الربع الثاني Q2
3268420000	8126165	396500	699000	3449550	2688500	516680	356530	17600	1805	الربع الثالث Q3
3458000000	8223415	458000	729750	3451650	2691400	516680	356530	17600	1805	2005.10.31
3390280000	8232515	462000	733500	3452100	2692200	516720	356560	17625	1810	2005.11.30
3482060000	8256265	478000	739500	3452850	2693200	516720	356560	17625	1810	2005.12.31

أصول وخصوم المصارف التجارية
ASSETS &LIABILITIES OF COMM. BANKS

Table No.(8) — جدول رقم (8)

Million L.D. — مليون دينار

أذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أرصدة مع مصارف خارجية Balances with Banks Abroad	الأصول السائلة * Liquid Assets*	نقد أجنبي Foreign Currency 6	Deposits الودائع: Time Deposits الودائع الزمنية: لدى المصارف With Banks 5	Deposits الودائع: Time Deposits الودائع الزمنية: لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 4	Deposits الودائع: Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى المصارف With Banks 3	Deposits الودائع: Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى مصرف ليبيا المركزي with Central Bank of Libya 2	نقدية فى الصندوق Cash in Vault 1	نهاية End of
Assets الأصول									
1387.5	280.3	2863.3	3.2	52.7	1611.0	6.3	1101.1	89.0	**1998**
1387.5	320.8	2476.3	38.4	–	1247.0	9.5	1094.9	86.5	**1999**
1392.5	485.6	2435.4	20.4	44.8	1124.3	13.0	1117.4	115.5	**2000**
1437.5	481.9	2511.1	121.4	34.0	732.8	9.9	1500.0	113.0	**2001**
1437.5	741.9	2601.1	27.5	100.0	1132.8	14.9	1204.9	121.0	**2002**
1437.5	765.8	3265.1	21.7	30.0	1881.3	21.3	1207.8	103.0	**2003**
0.0	1283.2	6392.9	22.1	80.5	4368.8	45.7	1710.6	165.2	**2004**
									2005
0.0	1291.6	7119.8	63.8	50.5	4799.2	37.9	1830.5	387.9	**الربع الاول Q1**
0.0	1546.2	7690.2	54.0	50.5	5393.7	31.4	1981.5	179.1	**الربع الثاني Q2**
0.0	1825.1	8386.6	58.8	0.0	5927.2	34.2	2124.7	241.7	**الربع الثالث Q3**
0.0	1875.0	8574.5	43.0	30.0	6051.2	34.3	2226.2	189.8	**2005.10.31**
0.0	1979.4	8513.1	35.0	0.0	6087.2	37.1	2108.5	245.3	**2005.11.30**
0.0	2017.7	9083.4	21.8	0.0	6400.1	35.1	2474.8	151.7	**2005.12.31**

* Liquid Assets =(1+2+3+4+5+6)

* تتكون الأصول السائلة من (1+2+3+4+5+6)

Table No. (8) (cont.) — تابع جدول رقم (8)

Million L.D. — مليون دينار

Contra Accounts حسابات مقابلة	Total Assets = Liabilities اجمالى الاصول = اجمالى الخصوم	Other Assets أصول أخرى	Fixed Assets أصول ثابتة	Assets الاصول — Credit الائتمان: Total Credit اجمالى الائتمان	Other Loans تسهيلات أخرى	Discounted and Negotiated Bills كمبيالات تجارية مخصومة ومتداولة	Loans & Over-Drafts* سلفيات وسحب على المكشوف*	End of نهايـــة
1426.8	9871.9	705.5	105.1	4530.2	191.6	3.9	4334.7	**1998**
1383.2	10123.1	557.2	177.7	5203.6	66.5	3.2	5133.9	**1999**
1408.7	10855.3	750.5	207.3	5584.0	0.8	11.9	5571.3	**2000**
1911.7	11729.7	1025.0	216.6	6057.6	0.7	1.4	6055.5	**2001**
2050.8	12489.1	1109.7	241.1	6357.8	0.7	1.6	6355.5	**2002**
1734.1	13639.0	1135.3	260.2	6775.1	0.7	4.7	6769.7	**2003**
1891.5	15407.5	916.3	304.8	6510.3	0.6	1.5	6508.2	**2004**
								2005
2023.4	15960.3	787.4	317.4	6444.1	0.7	1.7	6441.7	**Q1 الربع الاول**
2390.8	16884.1	952.9	326.2	6368.6	0.5	7.4	6360.7	**Q2 الربع الثاني**
2558.5	17833.7	958.0	331.1	6332.9	0.4	1.5	6331.0	**Q3 الربع الثالث**
2582.3	17950.6	829.5	334.4	6337.2	0.4	1.7	6335.1	**2005.10.31**
2634.6	18062.8	948.6	335.9	6285.8	0.4	1.7	6283.7	**2005.11.30**
3073.8	18524.9	910.9	346.3	6166.6	0.4	4.1	6162.1	**2005.12.31**

* Includes Commercial & Housing Loans .

* تشمل القروض التجارية والعقارية .

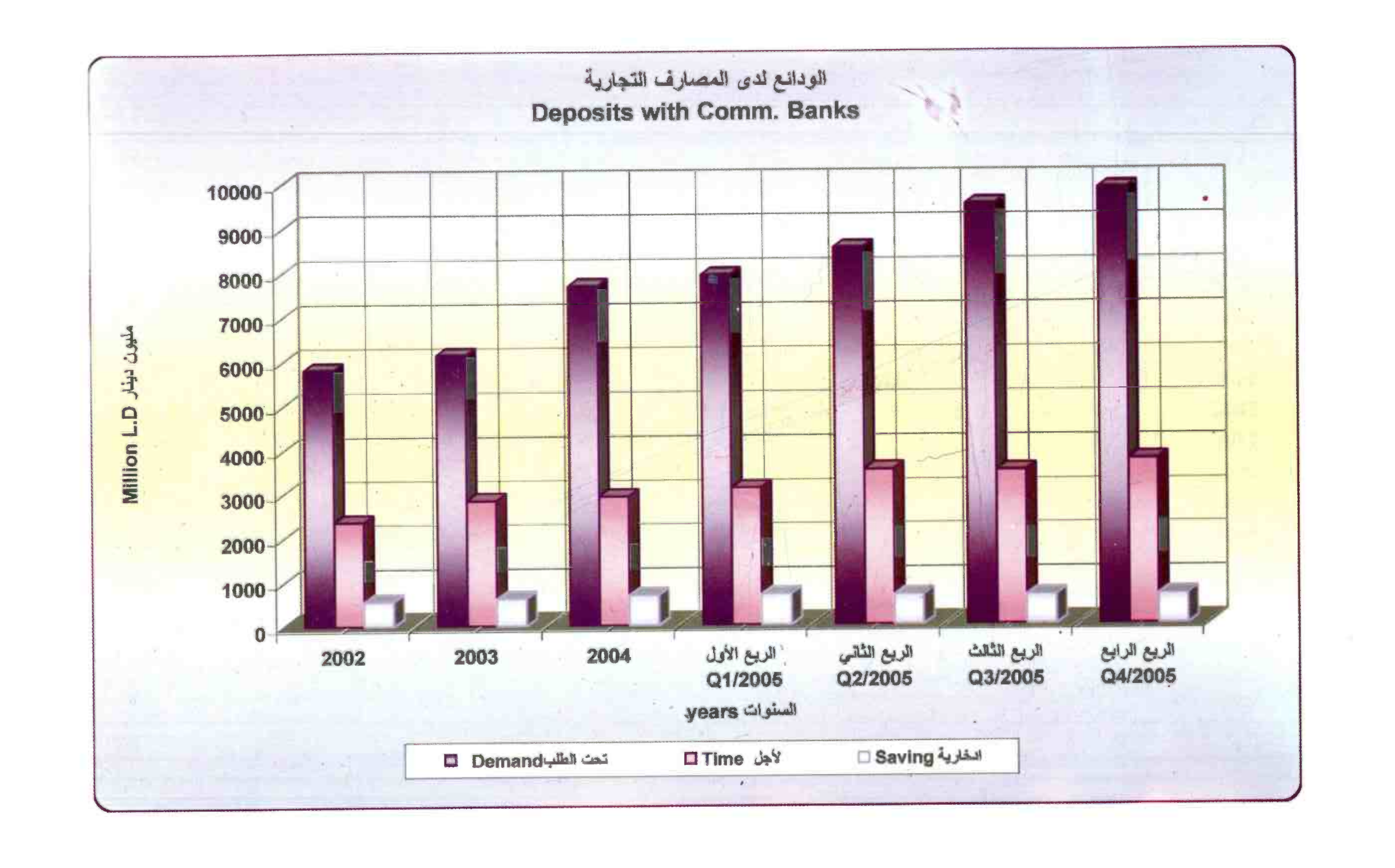
Table No. (8) (cont.) تابع جدول رقم (8)

Million L.D. مليون دينار

Contra Accounts حسابات مقابلة	Other Liabilities خصوم أخرى	Borrowing From Banks الاقتراض من المصارف: Banks Abroad مصارف خارجية	Borrowing From Banks: Banks in Libya مصارف في ليبيا	Borrowing From Banks: Central Bank of Libya مصرف ليبيا المركزي	Deposits الودائع: Total Deposits إجمالي الودائع	Deposits: Saving ادخارية	Deposits: Time** لأجل **	Deposits: Demand* تحت الطلب *	Capital & Reserves راس المال والاحتياطيات: Reserves الاحتياطيات	Capital & Reserves: Capital راس المال	End of نهايـــة
1426.8	2494.9	70.2	–	147.9	6554.3	287.4	2107.6	4159.3	449.6	155.0	**1998**
1383.2	2338.9	36.6	–	147.9	7081.2	347.6	2221.1	4512.5	363.5	155.0	**1999**
1408.7	2709.0	29.0	–	119.1	7434.1	416.0	2272.7	4745.4	358.1	206.0	**2000**
1911.7	2466.1	57.2	–	90.2	8386.2	506.5	2747.6	5132.1	524.0	206.0	**2001**
2050.8	2861.8	93.5	–	61.3	8707.8	559.7	2346.3	5801.8	558.7	206.0	**2002**
1734.1	3004.0	241.5	–	32.4	9567.2	615.7	2823.7	6127.8	587.9	206.0	**2003**
1891.5	3190.5	131.5	–	–	11278.7	685.9	2909.2	7683.6	584.4	222.4	**2004**
											2005
2023.4	3294.1	118.4	–	–	11712.7	694.2	3094.2	7924.3	612.7	222.4	**الربع الاول Q1**
2390.8	3196.5	114.7	–	–	12725.6	677.0	3519.1	8529.5	559.9	287.4	**الربع الثاني Q2**
2558.5	3074.9	113.3	–	–	13661.2	662.3	3490.6	9508.3	494.7	489.6	**الربع الثالث Q3**
2582.3	3346.5	76.5	–	–	13530.2	662.4	3525.6	9342.2	507.8	489.6	**2005.10.31**
2634.6	3157.1	82.3	–	–	13814.8	661.5	3499.9	9653.4	519.0	489.6	**2005.11.30**
3073.8	3155.1	59.1	–	–	14263.6	671.3	3735.4	9856.9	473.9	573.2	**2005.12.31**

* Includes Payment Orders since 2001 . * تشمل أوامر الدفع إعتباراً من سنة 2001 .

** Includes margins for L/C & L/Guarantees . ** يشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان .


الودائع لدى المصارف التجارية
Deposits with Comm. Banks
Million L.D مليون دينار
10000
9000
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
years السنوات
Demand تحت الطلب
Time لأجل
Saving ادخارية

الأصول والخصوم الأجنبية للمصارف التجارية
FOREIGN ASSETS & LIABILITIES OF COMM. BANKS

Table No. (9) — جدول رقم (9)

Thousand L.D. — بآلاف الدنانير

Liabilities الخصوم			Assets الأصول					
المجموع Total	خصوم أجنبية مع المصارف الخارجية Foreign Liabilities with Banks Abroad	تسهيلات المصارف الخارجية Credit of Banks Abroad	المجموع Total	الكمبيالات التى تدفع بالعملة الأجنبية وسلفيات المصارف الخارجية Bills in Foreign Currency & Advances at Banks Abroad	ودائع لدى مصارف خارجية Deposits with Banks Abroad	ودائع تحت الطلب بالعملة الأجنبية لدى مصرف ليبيا المركزي Foreign Currency Deposits with Central Bank of Libya	نقود أجنبية Foreign Currency	نهاية End of
90083	19882	70201	283440	63	280134	–	3243	**1998**
87399	50825	36574	359159	49	320716	–	38394	**1999**
97058	50025	29033	506300	238	485636	–	20426	**2000**
116568	59391	57177	603375	28	481920	–	121427	**2001**
95609	2142	93467	1174216	718	741908	404085	27505	**2002**
243723	2183	241540	1170448	671	765766	382290	21721	**2003**
139455	8001	131454	1619506	633	1283208	313562	22103	**2004**
								2005
129105	10670	118435	1679462	798	1291647	323233	63784	**الربع الاول Q1**
124187	9436	114751	1929847	454	1546155	329208	54030	**الربع الثاني Q2**
124797	11510	113287	2090692	450	1825071	206325	58846	**الربع الثالث Q3**
87434	10871	76563	2119887	431	1874883	201617	42956	**2005.10.31**
92870	10518	82352	2213891	431	1979416	199036	35008	**2005.11.30**
71478	12337	59141	2228019	430	2017724	188090	21775	**2005.12.31**

أسعار الفائدة على الودائع لدى المصارف التجارية
INTEREST RATES ON DEPOSITS WITH COMM. BANKS

Table No. (10) — جدول رقم (10)

Percentages — نسب مئوية

الودائع الثابتة متوسطة الأجل Time deposits for medium term	الودائع الثابتة القصيرة الأجل Time deposits for short term			ودائع لمدة اقل من شهر Deposits less than one month		حسابات التوفير Saving Accounts	خلال During
لمدة سنة وأكثر for one year and More	من6 اشهر الى اقل من سنة from 6 months to less than one year	من3 اشهر الى اقل من6 اشهر from 3 months to less than 6 months	من شهر الى اقل من 3 اشهر from one month to less than 3 months	اكثر من 10 أيام واقل من شهر More Than 10 Days & less than one month	لا تزيد عن 10ايام 10 Days and less		
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	1998
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	1999
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	2000
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	2001
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	2002
5.50	5.00	4.00	3.50	3.00	2.50	5.00	2003
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	2004
							2005
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	Q1 الربع الاول
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	Q2 الربع الثاني
4.50	4.00	3.00	2.50	2.00	1.50	5.00	Q3 الربع الثالث
–	–	–	–	–	–	–	*2005.10.31
–	–	–	–	–	–	–	2005.11.30
–	–	–	–	–	–	–	2005.12.31

* The interest rates on deposits with Comm. Banks has been liberalized since October 2005 .

* تم تحرير أسعار الفائدة على الودائع لدى المصارف التجارية منذ شهر التمور (أكتوبر) 2005 .

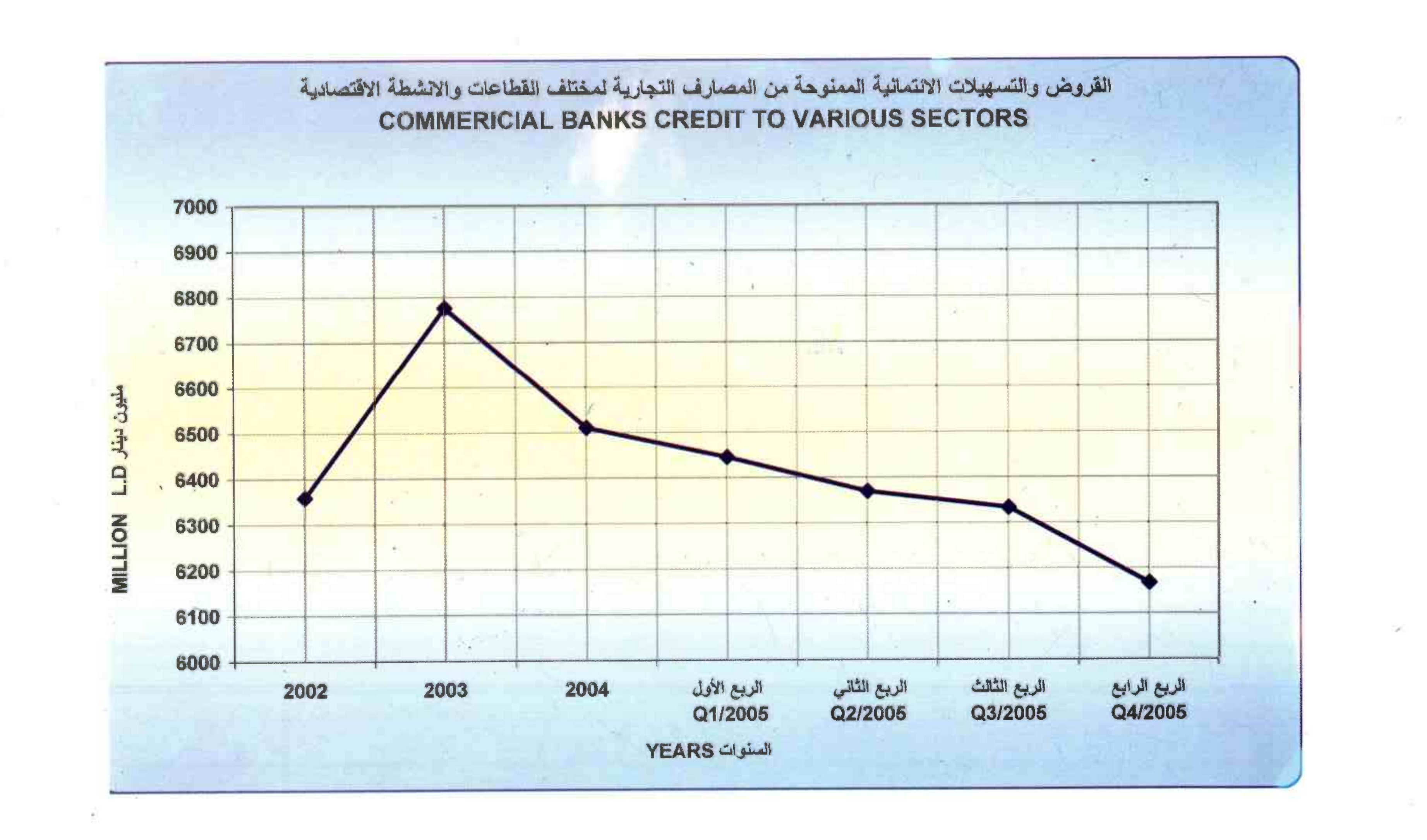
القروض والتسهيلات الائتمانية الممنوحة من المصارف التجارية
لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية
COMMERCIAL BANKS CREDIT TO VARIOUS SECTORS

Table No. (11) — جدول رقم (11)

Million L.D — مليون دينار

المجموع Total	سلف اجتماعية Social Loans	قروض للنهر الصناعي العظيم GMR Loans(*)	قروض عقارية Housing Loans	قروض للأنشطة الاقتصادية انتاجية وخدمية Loans to Economic & Services Activities	نهاية End of
3053.3	62.5	81.0	1125.5	1784.3	**1990**
3152.3	85.2	81.0	1202.0	1784.1	**1991**
3392.3	104.2	112.0	1259.1	1917.0	**1992**
3710.2	127.3	170.0	1279.5	2133.4	**1993**
3986.1	149.9	230.0	1310.1	2296.1	**1994**
4281.5	102.3	373.0	1343.5	2462.7	**1995**
3915.0	274.4	373.0	1389.7	1877.9	**1996**
4165.9	394.9	373.0	1326.0	2072.0	**1997**
4530.2	506.0	373.0	1360.4	2290.8	**1998**
5203.6	723.0	373.0	1459.7	2647.9	**1999**
5584.0	939.2	373.0	1468.9	2802.9	**2000**
6057.6	1091.7	373.0	1436.9	3156.0	**2001**
6357.8	1316.9	373.0	1398.1	3269.8	**2002**
6775.1	1381.0	373.0	1472.1	3549.0	**2003**
6510.3	1486.9	373.0	1456.2	3194.2	**2004**
					2005
6444.1	1518.4	373.0	1448.8	3103.9	**Q1 الربع الاول**
6368.6	1571.0	373.0	1441.5	2983.1	**Q2 الربع الثانى**
6332.9	1654.6	373.0	1435.9	2869.4	**Q3 الربع الثالث**
6337.2	1657.7	373.0	1432.4	2874.1	**2005.10.31**
6285.8	1673.4	373.0	1431.1	2808.3	**2005.11.30**
6166.6	1665.7	373.0	1426.3	2701.6	**2005.12.31**

(*) GMR : Means the Great Man-Made River Project .



القروض والتسهيلات الائتمانية الممنوحة من المصارف التجارية لمختلف القطاعات والانشطة الاقتصادية
COMMERICIAL BANKS CREDIT TO VARIOUS SECTORS
MILLION L.D مليون دينار
7000
6900
6800
6700
6600
6500
6400
6300
6200
6100
6000
2002
2003
2004
الربع الأول Q1/2005
الربع الثاني Q2/2005
الربع الثالث Q3/2005
الربع الرابع Q4/2005
YEARS السنوات

التسهيلات الائتمانية(النقدية) الممنوحة من المصارف التجارية

CREDIT FACILITIES FROM COMM. BANKS

(MONETARY)

Table No. (12) — جدول رقم (12)

Thousand L.D — ألف دينار

Sectors	الربع الرابع 2005 Q4	الربع الثالث 2005 Q3	الربع الثاني 2005 Q2	2004	القطاعات
Petroleum	501100	449436	586212	606442	النفط
Electricity	79304	58104	52077	47748	الكهرباء
Transportation & Communications	58035	22234	26728	74496	النقل والمواصلات
Planning and Economy	459734	477108	489270	500468	التخطيط والاقتصاد
Industry	218010	222279	223297	280013	الصناعة والمعادن
Treasury	18151	6627	6717	6361	الخزانة
Health	42106	78996	73223	74243	الصحة والضمان
Agriculture	106068	113866	119370	143387	الزراعة والثروة الحيوانية
Housing & Public Utilities	261054	268044	324040	339993	المرافق والإسكان
Education	45905	38681	41460	36991	التعليم والبحث العلمي
Creation & Vocational Training	1812	7024	3301	4201	التكوين والتدريب المهني
Information & Culture	13871	15431	34255	35056	الأعلام والثقافة
Social Security	436	670	670	418	صندوق الضمان الاجتماعي
Tourism	38213	45283	41505	45005	السياحة
Marine Wealth	28577	29673	26560	27819	الثروة البحرية
Justice	17394	20835	17539	17298	العدل والأمن العام
Sport & Youth	11780	14889	11462	9319	الشباب والرياضة
The Great Man-Made River(GMR)	373092	373000	373364	373024	النهر الصناعي وأجهزة استثمار مياهه
People`s investment abroad	2044	5898	4172	5807	الاستثمار الشعبي في الخارج
Commercial Banks	551	261	259	526	المصارف التجارية
Specialized Banks	6208	6182	6156	44280	المصارف المتخصصة
National Banking Corporation.	19105	19095	19216	19110	المؤسسة المصرفية الأهلية
Investment Company for employees money	987	934	981	1712	شركة إستثمار أموال المنتجين
Regional Banks	10593	10593	10592	0	المصارف الأهلية
Social Loans	1665723	1654634	1654634	1486921	قروض الأفراد الاجتماعية
Housing Loans	1426300	1435934	1435934	1456187	قروض عقارية
Others	590794	776067	617605	704256	أخرى
Total	5996947	6151778	6200599	6341081	المجموع
Foreign Companies	82477	57802	60217	73671	شركات أجنبية
Non- resident Enterprises	87195	123320	107784	95549	مؤسسات غير مقيمة
Total Credit	**6166619**	**6332900**	**6368600**	**6510301**	**الإجمالي**

التسهيلات الائتمانية(غير النقدية) الممنوحة من المصارف التجارية

CREDIT FACILITIES FROM COMM. BANKS
(NON MONETARY)

Table No. (12) (cont.) تابع جدول رقم (12)

Thousand L.D ألف دينار

Sectors	الربع الرابع 2005 Q4	الربع الثالث 2005 Q3	الربع الثاني 2005 Q2	2004	القطاعات
Petroleum	45368	44877	45114	22668	النفط
Electricity	60703	82306	146738	53624	الكهرباء
Transportation & Communications	137472	96849	77500	90888	النقل والمواصلات
Planning and Economy	175701	206597	222905	45336	التخطيط والاقتصاد
Industry	168793	119496	90322	85192	الصناعة والمعادن
Treasury	6040	4838	5107	5766	الخزانة
Health	51583	44693	23931	87612	الصحة والضمان
Agriculture	60655	54917	51222	85337	الزراعة والثروة الحيوانية
Housing & Public Utilities	252288	236334	216465	110851	المرافق والإسكان
Education	7037	5380	2700	3449	التعليم والبحث العلمي
Creation & Vocational Training	0	0	582	0	التكوين والتدريب المهني
Information & Culture	2522	645	95	95	الأعلام والثقافة
Social Security	34	34	34	1704	صندوق الضمان الاجتماعي
Tourism	3712	4846	4271	4542	السياحة
Marine Wealth	716	1056	3089	2769	الثروة البحرية
Justice	3378	6062	6158	36817	العدل والأمن العام
The Great Man-Made River(GMR)	18758	14611	14707	40642	النهر الصناعي وأجهزة استثمار مياهه
Sport & Youth	8835	30	30	267	الشباب والرياضة
Commercial Banks	27	132	58	404	المصارف التجارية
Specialized Banks	123	0	79	24	المصارف المتخصصة
National Banking Corporation	0	0	0	0	المؤسسة المصرفية الأهلية
Others	212182	223918	31313	216763	أخرى
Total	1215927	1147621	942420	894750	المجموع
Foreign Companies	244715	14476	43602	28488	شركات أجنبية
Total Credit	**1460642**	**1162097**	**986022**	**923238**	**الإجمالي**

مقاصة الصكوك
CHEQUE CLEARANCE

Table No. (13) | جدول رقم (13)

Total المجموع		Sebha سبها		Benghazi بنغازي		Tripoli طرابلس		خلال During
القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	القيمة بالمليون دينار Value in million L.D	العدد بآلاف Number in thousands	
13341.6	1571	–	–	2484.5	405	10857.1	1166	**1998**
13960.6	1519	–	–	3026.6	399	10934.0	1120	**1999**
14751.3	1582	–	–	2815.9	386	11935.4	1196	**2000**
15857.9	1451	381.7	60	3005.2	324	12471.0	1067	**2001**
19058.3	1475	448.6	64	3395.2	317	15214.5	1094	**2002**
19055.7	1473	428.9	61	3115.4	306	15511.4	1106	**2003**
21302.7	1632	461.3	75	3614.9	317	17226.5	1240	**2004**
								2005
6002.9	408	137.7	21	984.4	83	4880.8	304	**Q1 الربع الاول**
5919.3	440	126.8	19	921.2	87	4871.3	334	**Q2 الربع الثاني**
6867.6	494	160.9	21	1047.1	95	5659.6	378	**Q3 الربع الثالث**
2693.4	197	70.6	10	434.6	40	2188.2	147	**2005.10.31**
2088.3	137	39.5	6	304.3	30	1744.5	101	**2005.11.30**
3294.0	212	80.7	8	432.9	36	2780.4	168	**2005.12.31**

أصول وخصوم المصارف الأهلية
ASSETS &LIABILITIES OF REGIONAL BANKS

Table No.(14) — جدول رقم (14)

Million L.D. — مليون دينار

أذونات وسندات خزانة الجماهيرية Jamahiriya Treasury Bills &Securities	أرصدة مع مصارف خارجية Balances with Banks abroad	الأصول السائلة * Liquid Assets*	نقد أجنبي Foreign Currency 6	Deposits الودائع: Time Deposits الودائع الزمنية: لدى المصارف With Banks 5	Deposits الودائع: Time Deposits الودائع الزمنية: لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 4	Deposits الودائع: Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى المصارف With Banks 3	Deposits الودائع: Demand Deposits الودائع تحت الطلب: لدى مصرف ليبيا المركزي With Central Bank of Libya 2	نقدية في الصندوق Cash in Vault 1	نهايـــة End of
–	–	460.5	9.0	114.0	–	236.1	83.6	17.8	**2001.12.31**
–	–	471.8	5.1	120.5	–	247.7	81.9	16.6	**2002.12.31**
–	–	332.8	3.5	123.0	–	140.6	49.1	16.6	**2003.12.31**
–	–	310.2	4.7	122.8	–	119.4	45.5	17.8	**2004.03.31**
–	–	354.2	3.5	136.9	–	147.1	51.3	15.4	**2004.06.30**
–	–	424.3	7.1	126.6	–	204.9	60.5	25.2	**2004.09.30**
–	–	547.1	2.7	135.6	–	311.8	80.6	16.4	**2004.12.31**
									2005
–	–	514.3	4.3	135.7	–	260.6	74.9	38.8	**Q1 الربع الاول**
–	–	512.4	3.7	137.4	–	261.6	84.6	25.1	**Q2 الربع الثاني**
–	–	526.0	2.4	135.4	–	265.4	97.2	25.6	**Q3 الربع الثالث**
–	–	551.7	2.6	166.9	–	254.4	108.4	19.4	**2005.10.31**

* Liquid Assets =(1+2+3+4+5+6)

* تتكون الأصول السائلة من (1+2+3+4+5+6)

Table No. (14) (cont.)

تابع جدول رقم (14)

Million L.D.

مليون دينار

Assets الاصول								نهايـــة End of
حسابات مقابلة Contra Accounts	اجمالى الاصول = اجمالى الخصوم Total Assets=Liabilities	أصول أخرى Other Assets	أصول ثابتة Fixed Assets	Credit الائتمان				
				اجمالى الائتمان Total of Credit	تسهيلات أخرى Other Loans	كمبيالات تجارية مخصومة ومتداولة Bills Discounted and Negotiated	سلفيات وسحب على المكشوف* Loans & Over-drafts*	
155.8	917.2	44.8	15.1	396.8	6.7	–	390.1	2001.12.31
180.9	1045.4	45.7	19.4	508.5	4.6	–	503.9	2002.12.31
107.5	928.3	44.2	28.0	523.3	7.9	0.1	515.3	2003.12.31
127.5	914.6	51.6	27.9	524.9	9.7	–	515.2	2004.03.31
130.0	956.5	55.9	28.9	517.5	12.3	–	505.2	2004.06.30
117.9	1041.9	65.7	29.1	522.8	12.1	–	510.7	2004.09.30
120.4	1144.6	73.4	29.8	494.3	10.9	–	483.4	2004.12.31
						–		2005
150.8	1153.0	88.3	29.3	521.1	11.9	–	509.2	الربع الاول Q1
160.1	1153.4	65.9	30.0	545.1	14.2	–	530.9	الربع الثاني Q2
130.4	1158.2	61.2	30.6	540.4	11.3	–	529.1	الربع الثالث Q3
127.4	1153.2	64.4	30.2	506.9	11.3	–	495.6	2005.10.31

* Includes Commercial & Housing Loans .

* تشمل القروض التجارية والعقارية .

Table No. (14) (cont.) تابع جدول رقم (14)

Million L.D. مليون دينار

Contra Accounts حسابات مقابلة	Other Liabilities خصوم أخرى	Liabilities الخصوم — Borrowing From Banks الاقتراض من المصارف			Deposits الودائع				Capital & Reserves راس المال والاحتياطيات		End of نهايــــة
		Banks Abroad مصارف خارجية	Banks in Libya مصارف فى ليبيا	Central Bank of Libya مصرف ليبيا المركزى	Total of Deposits إجمالي الودائع	Saving ادخارية	Time*** لأجل ***	Demand** تحت الطلب**	Reserves الاحتياطيات	Capital* راس المال*	
155.8	91.4	–	54.9	–	741.4	15.2	84.0	642.2	4.5	25.0	**2001.12.31**
180.9	153.5	–	63.4	–	785.9	22.2	63.7	700.0	8.5	34.1	**2002.12.31**
107.5	152.6	–	61.4	0.2	638.8	24.6	56.0	558.2	12.0	63.3	**2003.12.31**
127.5	123.5	–	64.9	–	649.5	25.2	62.8	561.5	13.0	63.7	**2004.03.31**
130.0	127.3	–	65.2	–	686.5	27.7	61.0	597.8	13.7	63.8	**2004.06.30**
117.9	138.8	–	63.5	1.0	759.4	28.9	66.2	664.3	14.2	65.0	**2004.09.30**
120.4	137.7	–	62.0	1.0	862.4	29.2	62.9	770.3	14.8	66.7	**2004.12.31**
											2005
150.8	138.3	–	88.6	1.0	843.7	29.6	65.3	748.8	15.7	65.7	**Q1 الربع الاول**
160.1	145.9	–	87.9	1.1	834.5	27.6	37.5	769.4	14.8	69.2	**Q2 الربع الثاني**
130.4	157.1	–	86.9	1.7	828.2	28.7	33.4	766.1	14.2	70.1	**Q3 الربع الثالث**
127.4	142.6	–	82.5	1.3	841.3	28.5	36.1	776.7	14.6	70.9	**2005.10.31**

* Includes capital under planning since 30.01.2003 .

** Includes Payment Order .

*** Includes margins for L/C & L/ Guarantees.

* يشمل رأس المال تحت التسوية اعتباراً من 2003.01.30.

** تشمل أوامر الدفع.

*** تشمل التأمينات النقدية مقابل خطابات الإعتماد وخطابات الإئتمان .

Table No. (15) (cont.) تابع جدول رقم (15)

Million L.D. مليون دينار

Liabilities الخصوم										
حسابات مقابلة Contra Accounts	خصوم أخرى Other Liabilities	الاقتراض من المصارف Borrowing From Banks			Deposits الودائع				راس المال والاحتياطيات Capital & Reserves		نهايــة End of
		مصارف خارجية Banks Abroad	مصارف في ليبيا Banks in Libya	مصرف ليبيا المركزي Central Bank of Libya	إجمالي الودائع Total of Deposits	ادخارية Saving	لأجل Time **	تحت الطلب Demand *	الاحتياطيات Reserves	راس المال Capital	
176.1	8.4	–	68.3	–	263.4	–	132.2	131.2	4.6	10.7	**2001.12.31**
100.4	8.0	4.7	67.0	–	267.6	–	88.7	178.9	5.2	11.7	**2002.12.31**
81.7	18.2	5.8	65.3	–	165.7	–	71.4	94.3	4.1	11.9	**2003.12.31**
73.5	13.9	0.8	55.4	–	322.1	–	72.3	249.8	2.1	11.9	**2004.12.31**
											2005
119.3	14.1	2.2	55.4	–	267.9	–	84.2	183.7	2.3	11.9	**Q1 الربع الاول**
138.2	15.0	2.0	54.8	–	265.1	–	65.0	200.1	3.4	11.9	**Q2 الربع الثاني**
99.4	15.6	5.9	54.8	–	238.2	–	49.4	188.8	3.6	11.9	**Q3 الربع الثالث**
92.6	16.7	3.2	54.8	–	219.9	–	46.0	173.9	3.3	11.9	**2005.10.31**
104.4	15.9	7.1	54.1	–	230.4	–	46.0	169.1	3.4	11.9	**2005.11.30**
118.9	17.9	–	54.1	–	300.0	–	51.7	248.3	3.7	11.9	**2005.12.31**

* Includes Payment Orders. * تشمل أوامر الدفع.

** Includes Margins for L/C & L/Guarantees. ** يشمل التأمين النقدي مقابل خطابات الاعتماد وخطابات الضمان.

الاحتياطيات الدولية
INTERNATIONAL RESERVES

Table No. (16) — جدول رقم(16)

Million L.D — مليون دينار

المجموع Total	الاحتياطي لدى صندوق النقد الدولى Reserve Account with International Monetary Fund	الذهب النقدي Monetary Gold	عملات أجنبية لدى مصرف ليبيا المركزي Foreign Currencies with Central Bank of Libya	نهاية End of
3016.3	167.4	57.7	2791.2	**1998**
3126.7	251.1	57.8	2817.8	**1999**
6534.0	261.7	57.8	6214.5	**2000**
8587.0	323.3	57.8	8205.9	**2001**
17416.1	650.2	57.8	16708.1	**2002**
25611.7	764.3	57.8	24789.6	**2003**
32100.4	764.3	57.8	31278.3	**2004**
				2005
35575.5	764.3	57.8	34753.4	**الربع الأول Q1**
40580.3	764.3	57.8	39758.2	**الربع الثاني Q2**
47171.6	764.3	57.8	46349.5	**الربع الثالث Q3**
49924.2	764.3	57.8	49102.1	**2005.10.31**
52192.3	764.3	57.8	51370.2	**2005.11.30**
53475.6	764.3	57.8	52653.5	**2005.12.31**

أسعار صرف الدينار الليبي مقابل العملات الدولية الرئيسية
RATES OF LIBYAN DINAR AGAINST MAJOR INTERNATIONAL CURRENCIES

Table No. (17) — جدول رقم (17)

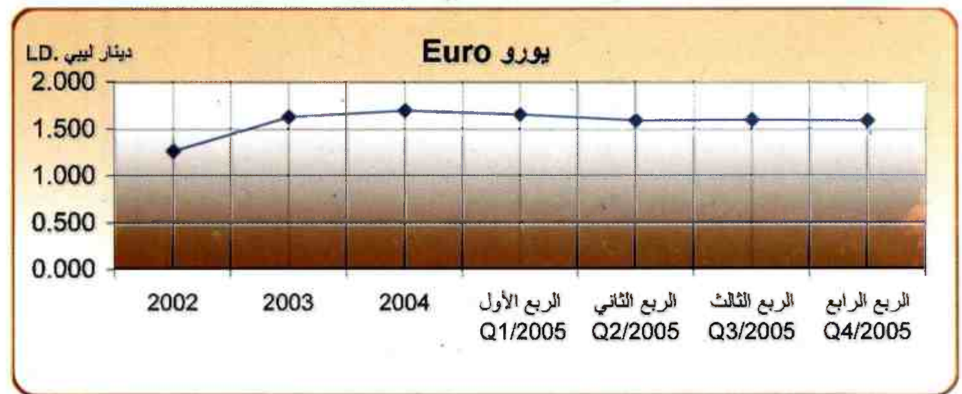
L .D. — دينار ليبي

Currencies العملات												نهاية End Of
اليورو Euro		فرنك سويسري Swiss Frank		10 فرنك فرنسي 10 French Francs		المارك الألماني Deutsche Mark		الجنيه الإسترليني Sterling		الدولار الأمريكي U. S Dollar		
البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	البيع Selling	الشراء Buying	
–	–	0.33344	0.33178	0.80981	0.80577	0.27160	0.27025	0.75776	0.75398	0.45380	0.45154	**1998**
0.46816	0.46482	0.29245	0.29099	0.71370	0.71014	0.23937	0.23817	0.74643	0.74270	0.46308	0.46077	**1999**
0.48745	0.48501	0.32227	0.32067	0.74311	0.73940	0.24923	0.24798	0.79603	0.79206	0.54613	0.54340	**2000**
0.57800	0.57512	0.39206	0.39010	0.88116	0.87677	0.29553	0.29405	0.93009	0.92545	0.64732	0.64409	**2001**
1.26804	1.26172	0.87275	0.86839	–	–	–	–	1.94902	1.93930	1.21669	1.21063	**2002**
1.63496	1.62680	1.04839	1.04316	–	–	–	–	2.32357	2.31199	1.30839	1.30187	**2003**
1.70188	1.69339	1.10141	1.09591	–	–	–	–	2.40385	2.39186	1.25064	1.24440	**2004**
												2005
1.66192	1.65363	1.07074	1.06540	–	–	–	–	2.41449	2.40245	1.28403	1.27763	**الربع الاول Q1**
1.60036	1.59237	1.03561	1.03044	–	–	–	–	2.40238	2.39040	1.32765	1.32103	**الربع الثاني Q2**
1.60938	1.60136	1.03389	1.02873	–	–	–	–	2.36106	2.34928	1.33703	1.33036	**الربع الثالث Q3**
1.61924	1.61117	1.04810	1.04288	–	–	–	–	2.37737	2.36551	1.33403	1.32738	**2005.10.29**
1.60156	1.59357	1.03685	1.03167	–	–	–	–	2.34333	2.33165	1.35806	1.35129	**2005.11.30**
1.59897	1.59099	1.03128	1.02613	–	–	–	–	2.33386	2.32222	1.35540	1.34864	**2005.12.31**

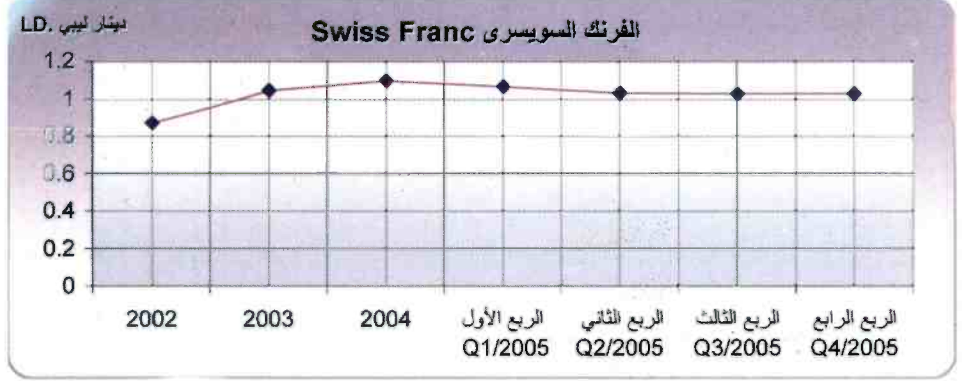
سعر صرف الدينار الليبي مقابل بعض العملات الرئيسية

RATES OF LIBYAN DINAR AGAINST MAJOR INTERNATIONAL CURRENCIES









أصول وخصوم المصرف الليبي الخارجي
ASSETS & LIABILITIES OF THE LIBYAN FOREIGN BANK

Table No. (18) — جدول رقم (18)

Million L.D. — مليون دينار

مجموع الأصول Total Assets	Assets الأصول							نهاية End of
	Non Current Assets الأصول غير المتداولة				Current Assets الأصول المتداولة			
	الأصول الثابتة Fixed assets	الأصول الأخرى غير المتداولة * Other non-current assets	مساهمات Participations	إستثمارات وقروض متوسطة الأجل Investments & loans & Securities	تسهيلات قصيرة الأجل short-term facilities	ودائع لأجل لدى المصارف Time deposit with banks	النقدية في الخزينة ولدى المصارف Cash and balances with banks	
4188.0	2.0	159.0	368.0	822.0	388.0	2050.0	399.0	**1998**
4053.0	3.0	148.0	361.0	893.0	490.0	1827.0	331.0	**1999**
4904.0	3.0	147.0	379.0	1204.0	348.0	2559.0	264.0	**2000**
5721.0	2.0	183.0	437.0	1518.0	279.0	3043.0	259.0	**2001**
10244.0	3.0	316.0	668.0	2678.0	490.0	5781.0	308.0	**2002**
11721.4	1.4	447.1	789.6	3314.7	528.0	6119.6	521.0	**2003**
14106.2	2.9	132.5	1072.0	3152.6	231.3	9010.1	504.8	**2004**
								2005
14882.7	2.9	148.0	1098.6	3336.0	545.3	9521.4	230.5	**Q1 الربع الأول**
12134.6	2.6	130.0	1141.8	3090.3	189.4	6996.3	584.2	**Q2 الربع الثاني**
12886.1	2.9	106.8	1164.2	3148.2	155.0	7320.2	988.8	**Q3 الربع الثالث**
13796.1	2.9	109.7	1180.6	3132.5	152.8	8706.1	511.5	**2005.10.31**
14497.0	3.0	114.3	1198.4	3164.8	324.4	9379.4	312.7	**2005.11.30**
15402.2	2.7	77.7	1231.9	3262.3	99.0	10215.6	513.0	**2005.12.31**

Source: Libyan Foreign Bank — المصدر : المصرف الليبي الخارجي

* Includes Unpaid capital . — * تشمل رأس المال غير المدفوع .

Table No. (18) (cont.) تابع جدول رقم (18)

Million L.D. مليون دينار

مجمــــوع الخصـــوم Total Liabilities	Liabilities الخصـــوم					نهاية End of
	رأس المال والإحتياطيات Capital and reserves	الخصوم غير المتداولة Non current liabilities	Current Libilities الخصوم المتداولة			
			الخصوم الأخرى المتداولة Other current liabilities	الودائع الزمنية Time deposits	الودائع تحت الطلب Demand deposits	
4188.0	274.0	948.0	23.0	1500.0	1443.0	1998
4053.0	277.0	798.0	20.0	1930.0	1028.0	1999
4904.0	282.0	763.0	49.0	2496.0	1314.0	2000
5721.0	290.0	911.0	76.0	4002.0	442.0	2001
10244.0	298.0	2392.0	122.0	6351.0	1081.0	2002
11721.4	308.9	2990.0	146.4	7062.4	1213.7	2003
14106.2	1264.6	2449.3	140.5	8701.5	1550.3	2004
						2005
14882.7	1337.1	3268.7	115.5	8831.5	1329.9	Q1 الربع الأول
12134.6	1476.4	2479.5	83.2	6916.7	1178.8	Q2 الربع الثاني
12886.1	1529.9	2782.1	62.8	6647.9	1863.4	Q3 الربع الثالث
13796.1	1553.1	3026.2	62.5	7737.3	1417.0	2005.10.31
14497.0	1588.3	2730.0	62.4	8362.4	1753.9	2005.11.30
15402.2	1440.9	2712.8	163.2	9164.2	1921.1	2005.12.31

Source: Libyan Foreign Bank المصدر : المصرف الليبي الخارجي

أصول وخصوم المصرف الزراعي
ASSETS & LIABILITIES OF AGRICULTURAL BANK

Table No. (19) — جدول رقم (19)

Million L. D. — مليون دينار

مجموع الأصول = مجموع الخصوم	Assets الأصول					Liabilities الخصوم			نهاية End of
Total Assets=Liabilities	أصول أخرى Other Assets	القروض Loans	مساهمات واستثمارات Participations and Investments	ودائع لدى المصارف بالجماهيرية بما فيها مصرف ليبيا المركزى Deposits with local Banks including C. B.L	نقدية Cash	خصوم أخرى Other Liabilities	الودائع تحت الطلب Demand Deposits	راس المال والاحتياطيات Capital & Reserves	
118.6	9.3	80.5	10.8	17.7	0.3	28.9	37.8	51.9	**1997**
134.4	17.8	85.7	10.8	19.4	0.7	38.7	42.2	53.5	**1998**
138.2	19.3	95.5	6.8	15.7	0.9	50.0	33.2	55.0	**1999**
171.5	26.6	113.4	11.8	18.8	0.9	82.8	32.5	56.0	**2000**
375.2	86.2	131.5	6.9	150.0	0.6	293.6	25.6	56.0	**2001**
378.3	63.8	232.7	5.9	75.0	0.9	285.6	35.7	57.0	**2002**
527.5	65.9	298.0	5.9	157.0	0.7	45.0	30.1	452.4	**2003**
682.0	163.8	370.5	1.9	145.0	0.8	202.2	26.8	453.0	**2004**

Source: Agriculture Bank — المصدر : المصرف الزراعي

أرصدة قروض المصرف الزراعي حسب آجال الاستحقاق

AGRICULTURAL BANK BALANCES BY MATURITY

Table No. (20) جدول رقم (20)

Million L.D . مليون دينار

المجموع Total	طويلة الأجل Long Term	متوسطة الأجل Medium Term	قصيرة الأجل Short Term	نهاية End of
73.5	33.4	18.7	21.4	**1990**
74.5	34.6	17.4	22.5	**1991**
70.7	34.4	15.4	20.9	**1992**
68.5	31.8	11.8	24.9	**1993**
66.9	30.1	10.9	25.9	**1994**
67.3	28.8	10.5	28.0	**1995**
75.0	29.1	16.3	29.6	**1996**
80.5	28.1	20.0	32.4	**1997**
85.7	27.5	22.8	35.4	**1998**
95.5	27.5	28.5	39.5	**1999**
113.0	27.0	36.0	50.0	**2000**
131.2	31.5	44.5	55.2	**2001**
232.7	82.9	92.4	57.4	**2002**
298.0	130.5	115.6	51.9	**2003**
346.2	146.9	137.1	62.2	**2004**

Source: Agricultural Bank المصدر : المصرف الزراعي

أصول وخصوم مصرف التنمية

ASSETS AND LIABILITIES OF DEVELOPMENT BANK

Table No. (21) — جدول رقم (21)

(Million L.D) — (مليون دينار)

المجموع الكلي للأصول Grand total of Assets	الحسابات المقابلة Contra Accounts	إجمالي الأصول Total of Assets	الأصول Assets									نهاية End of
					إستثمارات طويلة الأجل Long-term Investments		أصول متداولة Circulating Assets					
			الأصول الأخرى Other assets	الأصول الثابتة Fixed assets	القروض loans	المساهمات والإستثمارات Participations and Investments	فوائد وإيجارات مستحقة Interests & payable rents	المدينون Debitors	ودائع Deposits	النقدية بالصندوق ولدى المصارف Cash in valut & in banks	
284.1	72.6	211.5	19.8	6.1	91.4	25.8	2.6	7.8	29.4	28.6	**1998**
358.7	97.4	261.3	23.2	6.6	105.7	26.0	3.5	10.8	40.3	45.2	**1999**
396.8	117.0	279.8	4.2	6.6	127.9	28.4	1.9	14.4	87.8	8.6	**2000**
701.6	168.2	533.4	4.7	7.2	212.0	29.1	2.4	8.8	177.3	91.9	**2001**
782.6	193.4	589.2	4.3	8.2	339.6	35.7	2.9	10.9	165.7	21.9	**2002**
1406.2	544.2	862.0	4.7	7.0	429.0	40.3	3.2	11.9	290.6	75.3	**2003**
1830.7	789.1	1041.6	4.4	7.3	498.9	38.0	2.8	54.2	399.1	36.9	**2004**

Source : Development Bank . — المصدر : مصرف التنمية .

تابع جدول رقم (21)

(مليون دينار)

Table No. (21) .cont

(Million L.D)

المجموع الكلي للخصوم Grand total of liabilities	الحسابات المقابلة Contra Accounts	إجمالي الخصوم Total of liabilities	Liabilities الخصوم — رأس المال والإحتياطيات Capital and Reserves			مخصصات وخصوم أخرى Provisions & other liabilities		قروض وموارد رأسمالية Loans & Capital resources		خصوم متداولة Circulating Liabilities			نهاية End of
			إحتياطيات غير مخصصة Non-provisions Reserves	الإحتياطيات Reserves	رأس المال Capital	الخصوم الأخرى Other liabilities	المخصصات Provisions	موارد رأسمالية Capital resources	قروض Loans	خصوم متداولةأخرى Other Circulating liabilities	الدائنون Creditors	ودائع وأمانات Deposits	
284.1	72.6	211.5	7.0	14.2	69.6	4.2	14.6	25.8	29.6	11.1	5.8	29.6	**1998**
358.7	97.4	261.3	7.5	14.9	69.6	8.5	18.8	27.3	26.9	7.4	5.4	75.0	**1999**
396.8	117.0	279.8	11.5	18.8	69.6	12.2	17.3	60.1	13.8	3.7	6.4	66.4	**2000**
701.6	168.2	533.4	12.2	19.5	69.6	32.8	18.7	56.6	260.0	2.9	6.6	54.5	**2001**
782.6	193.4	589.2	15.3	22.7	69.6	61.4	23.6	27.3	302.8	11.9	7.3	47.3	**2002**
1406.2	544.2	862.0	17.2	20.9	628.8	62.1	10.6	27.4	31.9	11.6	5.7	45.8	**2003**
1830.7	789.1	1041.6	16.7	24.0	628.8	145.9	6.5	112.3	31.9	16.9	11.1	47.5	**2004**

Source : Development Bank .

المصدر : مصرف التنمية .

القروض الممنوحة من مصرف التنمية حسب الصناعات
DEVELOPMENT BANK LOANS BY INDUSTRIES

Table No. (22) — جدول رقم (22)

ThousandL.D — بآلاف الدنانير

المجموع Total	أخرى Others	خدمات صناعية Industrial services	صناعة الأثاث Furniture Industries	صناعة المنسوجات Textile Industries	صناعة المعادن Metal Industries	الصناعات الكيماوية واللدائن Chemical and Plastics	مواد البناء Building Material	المواد الغذائية Food Industries	نهاية End Of
4005.1	211.6	110.0	314.3	67.0	1208.0	548.0	250.0	1296.2	**1990**
1719.6	469.0	209.8	60.0	125.5	295.6	202.0	134.0	621.7	**1991**
2547.6	95.9	135.9	153.2	80.0	118.5	88.0	1281.6	594.5	**1992**
1441.2	64.0	110.0	32.0	58.7	90.8	28.0	875.4	182.3	**1993**
1180.6	399.0	8.0	27.0	161.5	–	–	555.1	30.0	**1994**
1490.5	288.0	501.0	–	350.4	–	–	301.1	50.0	**1995**
8040.9	27.9	5780.7	–	1314.2	521.7	82.1	248.4	65.9	**1996**
27081.7	910.7	2618.7	762.9	4546.2	5607.9	4801.7	2766.9	5066.7	**1997**
2531.6	0.1	953.6	–	854.9	288.1	–	112.5	322.4	**1998**
3583.4	88.0	882.3	5.0	461.0	394.6	378.4	304.7	1069.4	**1999**
20721.8	1408.7	2526.3	814.4	344.2	4024.0	5008.0	2445.5	4150.7	**2000**
31704.2	8841.7	5456.6	730.5	1271.4	1862.2	6693.7	2053.3	4794.8	**2001**
69166.6	10282.3	17116.1	270.1	228.7	10023.7	18763.3	5113.8	7368.6	**2002**
77825.7	7800.3	16707.6	1130.1	844.7	10053.2	13695.8	10865.0	16729.0	**2003**
36022.8	4392.8	7147.3	306.7	233.9	2185.5	4059.0	6543.1	11154.5	**2004**

Source: Development Bank — المصدر : مصرف التنمية

أصول وخصوم مصرف الإدخار والإستثمار العقاري

ASSETS AND LIABILITIES OF SAVING AND REAL ESTATE INVESTMENT BANK

Table No. (23) — جدول رقم (23)

(Million L.D) — (مليون دينار)

مجموع الأصول = مجموع الخصوم Total Assets = Liabilities	الخصوم Liabilities				الأصول Assets				نهاية End of
	خصوم أخرى Other Liabilities	إقتراض من جهات محلية Loans from Resident Institutions	الودائع لأجل Time Deposits	رأس المال والإحتياطيات & Capital Reserves	أصول الأخرى Other Assets	القروض Loans	مساهمات وإستثمارات Participations and Investments	ودائع لدى مصارف محلية Deposits with Resident Banks	
590.8	134.5	29.3	65.9	361.1	18.3	493.4	27.9	51.2	**1998**
621.3	141.3	37.3	81.6	361.1	23.2	525.6	40.4	32.1	**1999**
693.2	145.3	114.4	72.4	361.1	22.7	520.9	61.1	88.1	**2000**
1174.8	152.5	574.7	86.5	361.1	20.5	608.9	74.2	471.2	**2001**
1227.9	170.1	573.3	123.2	361.3	13.4	882.1	79.0	253.4	**2002**
1443.3	179.2	2.0	161.1	1101.0	13.5	1075.2	106.1	248.5	**2003**
1583.2	300.3	0.7	181.2	1101.0	12.6	1150.4	111.2	309.0	**2004**

Source : Saving and Real Estate Investment Bank .

المصدر : مصرف الإدخار والإستثمار العقاري .

قروض مصرف الادخار والاستثمار العقاري
SAVINGS AND REAL ESTATE INVESTMENT BANK LOANS

Table No. (24) — جدول رقم (24)

Million L .D . — مليون دينار

المجموع Total	توزيع القروض العقارية والإنشائية Disbursements Loans for Housing and Construction Projects		خلال
	مشاريع إنشائية Construction Projects	القروض العقارية* Housing Loans*	During
29.7	3.3	26.4	**1990**
32.5	2.5	30.0	**1991**
9.9	1.3	8.6	**1992**
13.7	1.3	12.4	**1993**
20.4	1.4	19.0	**1994**
19.8	1.8	18.0	**1995**
21.0	2.4	18.6	**1996**
36.3	4.7	31.6	**1997**
37.4	20.2	17.2	**1998**
35.3	25.4	9.9	**1999**
54.7	17.0	37.7	**2000**
94.2	18.7	75.5	**2001**
315.5	12.6	302.9	**2002**
710.2	198.6	511.6	**2003**
969.3	83.8	885.5	**2004**

Source : Saving And Real Estate Investment Bank — المصدر : مصرف الادخار والاستثمار العقاري

* includes loans by popularities since 2002 . — * تشمل القروض العقارية عن طريق الشعبيات إبتداءً من عام 2002.

الإحصائيات الاقتصادية والمالية
Economic & Financial Statistics

الناتج المحلى الإجمالي حسب القطاعات الاقتصادية
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ECONOMIC SECTORS

Table No.(25) — جدول رقم (25)

Million L. D. — مليون دينار

(At Current Factor Income بتكلفة عوامل الدخل الجارية)

Economic Sectors	*2005	*2004	*2003	*2002	2001	2000	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	1554.0	1439.3	1375.8	1348.8	1392.0	1437.7	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	38153.0	27228.0	18940.5	13630.6	6784.2	7761.9	استخراج النفط والغاز الطبيعى
Mining and Quarrying	520.0	431.2	360.2	387.1	306.7	293.9	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	799.0	761.1	764.7	813.1	877.8	889.7	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	379.0	334.4	303.1	293.7	284.6	270.0	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1803.0	1495.3	1249.0	1342.3	1063.4	1013.9	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	2892.0	2392.1	2193.9	2089.5	1882.4	1685.9	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	2013.0	1663.6	1515.0	1429.2	1299.3	1213.9	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	579.0	478.9	439.9	414.9	377.2	357.2	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	614.0	591.6	534.1	515.0	499.0	475.5	ملكية المساكن
General Services (Includes Education and Health)	4682.0	4286.0	3606.5	3222.3	2901.4	2665.8	الخدمات العامة (تشمل التعليم والصحة)
Other Services	549.0	475.5	448.9	427.5	411.1	391.5	الخدمات الأخرى
(G D P) Distributed between:	54537.0	41577.0	31731.8	25914.1	18079.1	18456.9	**الناتج المحلى الإجمالي يوزع بين:**
a) Oil And Natural Gas	38153.0	27228.0	18940.5	13630.6	6784.2	7761.9	أ) استخراج النفط والغاز الطبيعى
b) Non Oil Economic Activities	16384.0	14349.0	12791.2	12283.5	11294.9	10695.0	ب) الأنشطة الاقتصادية غير النفطية

Source: Secretariat of Planning . — المصدر :أمانة التخطيط .

* Preliminary data . — • بيانات أولية .

الإنفاق على الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الجارية

EXPENDITURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

Table No.(26) — جدول رقم (26)

Million L. D. — مليون دينار

Itmes	* 2002	2001	2000	البنود
1. Consumption:-	**18016.0**	**12919.0**	**11766.0**	**1- الاستهلاك الكلى:-**
- Private Consumption	13939.0	8994.0	8150.0	-الاستهلاك الخاص
- Public Consumption	4077.0	3925.0	3616.0	-الاستهلاك العام
2. Gross Fixed Capital Formation :-	**3366.0**	**2158.0**	**2214.0**	**2- تكوين راس المال الثابت الإجمالي:-**
- Private	510.0	318.0	302.0	-الخاص
- Public	2856.0	1840.0	1912.0	-العام
3. Change in inventory Stock	**150.0**	**74.0**	**74.0**	**3- التغير فى المخزون**
4. Net exports of goods and Services :	**2777.0**	**2045.0**	**3496.0**	**4-صافى الصادرات من السلع والخدمات :-**
- Exports of Goods And Services	11645.0	5478.0	6186.0	-الصادرات من السلع و الخدمات
- Imports of Goods And Services	8868.0	3433.0	2690.0	-الواردات من السلع و الخدمات
5. Gross Domestic Product	**24309.0**	**17196.0**	**17550.0**	**5-الناتج المحلى الاجمالى**

Source : Secretariat of Planning . — المصدر : أمانة التخطيط .

* Fund Staff estimate . — * تقديرات بعثة صندوق النقد الدولي .

الناتج المحلى الإجمالي حسب القطاعات الاقتصادية بالأسعار الثابتة

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ECONOMIC SECTORS AT CONSTANT PRICES

Table No.(27) — جدول رقم (27)

Million L. D. — مليون دينار

(AT CONSTANT PRICES – 1997 بأسعار عام)

Economic Sectors	*2005	*2004	*2003	*2002	2001	2000	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	1446.4	1411.1	1383.7	1356.6	1330.0	1274.3	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	5305.6	5232.3	4955.3	4189.9	4573.1	4599.6	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mining and Quarrying	373.8	318.7	294.3	316.3	263.1	252.1	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	692.8	680.5	690.6	727.0	745.6	788.7	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	374.5	353.3	336.4	326.0	315.9	299.8	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	1335.0	1138.3	1051.1	1129.6	939.6	895.7	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	2292.0	2085.4	1978.6	1884.3	1697.6	1544.3	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	1762.2	1602.0	1504.3	1419.1	1290.1	1187.7	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	435.2	396.0	373.9	354.4	322.2	308.7	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	583.3	545.1	525.2	508.9	493.1	471.5	ملكية المساكن
General Services (Includes Education and Health)	2875.8	2778.5	2665.9	2501.0	2589.7	2505.9	الخدمات العامة (تشمل التعليم والصحة)
Other Services	464.0	421.8	401.3	382.2	367.5	351.3	الخدمات الأخرى
(G D P) Distributed between:	17940.6	16963.0	16160.6	15095.3	14927.5	14479.6	**الناتج المحلى الإجمالي يوزع بين:**
a) Oil And Natural Gas	5305.6	5232.3	4955.3	4189.9	4573.1	4599.6	أ) استخراج النفط والغاز الطبيعى
b) Non Oil Economic Activities	12635.0	11730.7	11205.3	10905.4	10354.4	9880.0	ب) الأنشطة الاقتصادية غير النفطية

Source : Secretariat of Planning . — المصدر : أمانة التخطيط .

* Preliminary data . — * بيانات أولية .

الإنفاق على الناتج المحلى الإجمالي بالأسعار الثابتة

EXPENDITURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CONSTANT PRICES

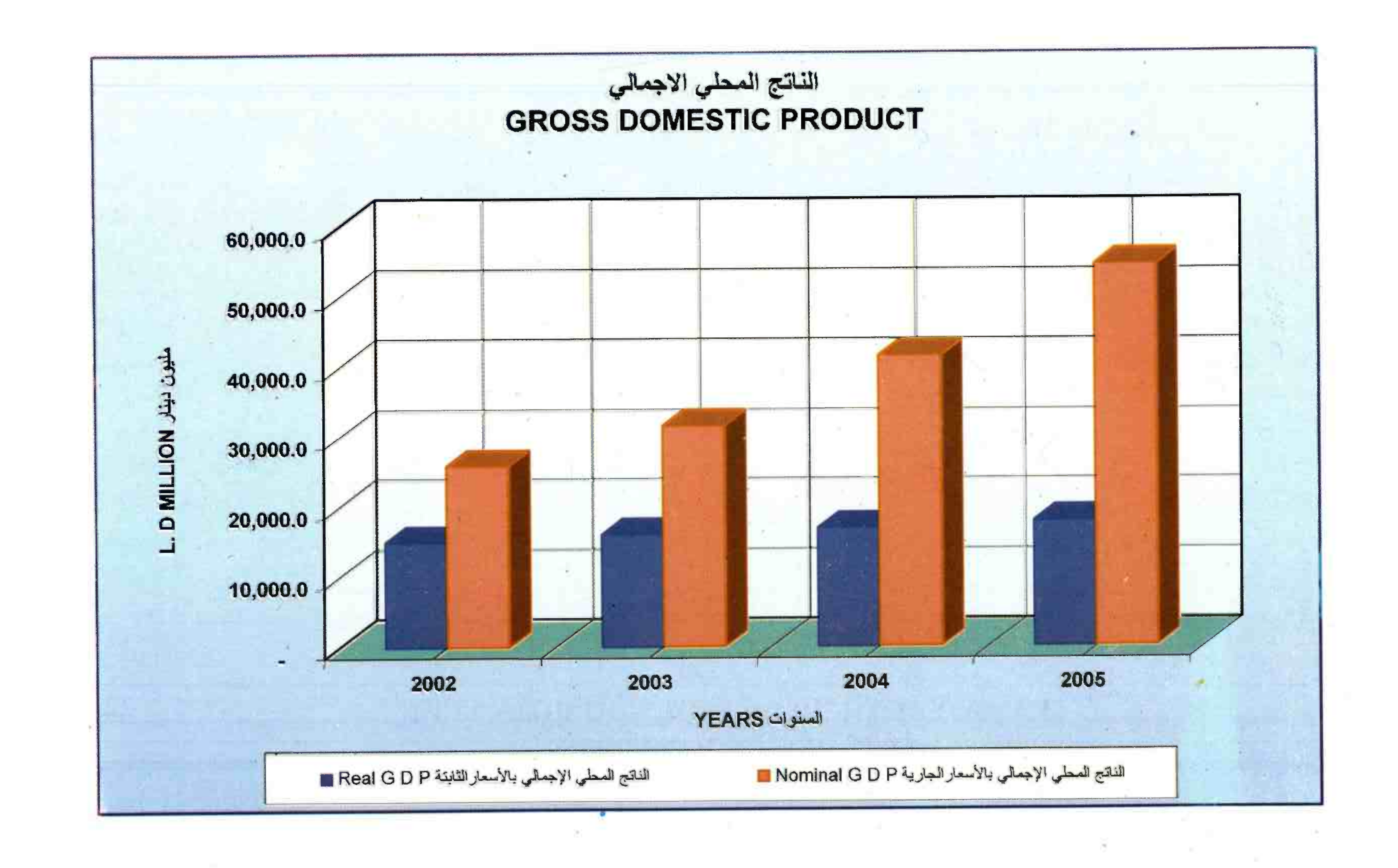
Table No.(28) | جدول رقم (28)

Million L. D | (AT PRICES of 1997 بأسعار عام) | مليون دينار

Itmes	* 2002	2001	2000	البنود
1.Consumption:-	**13019.0**	**12558.0**	**11080.0**	**1- الاستهلاك الكلى:-**
- Private Consumption	10339.0	8937.0	7713.0	- الاستهلاك الخاص
- Public Consumption	2680.0	3621.0	3367.0	- الاستهلاك العام
2. Gross Fixed Capital Formation :-	**2013.0**	**1870.0**	**1938.0**	**2- تكوين راس المال الثابت الإجمالي:-**
- Private	278.0	278.0	265.0	- الخاص
- Public	1735.0	1592.0	1673.0	- العام
3. Change in inventory Stock	**60.0**	**60.0**	**60.0**	**3- التغير فى المخزون**
4. Net exports of goods and Services:	**984.0 -**	**346.0 -**	**991.8**	**4- صافى الصادرات من السلع والخدمات :-**
- Exports of Goods and Services	3031.0	3040.0	3561.8	- الصادرات من السلع والخدمات
- Imports of Goods and Services	4015.0	3386.0	2570.0	- الواردات من السلع والخدمات
5.Gross Domestic Product	**14108.0**	**14142.0**	**14070.0**	**5- الناتج المحلى الإجمالي**

Source : Secretariat of Planning . | المصدر : أمانة التخطيط .

* Fund Staff estimate . | * تقديرات بعثة صندوق النقد الدولي .


الناتج المحلي الاجمالي
GROSS DOMESTIC PRODUCT
L. D MILLION مليون دينار
60,000.0
50,000.0
40,000.0
30,000.0
20,000.0
10,000.0
-
2002
2003
2004
2005
YEARS السنوات
Real G D P الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة
Nominal G D P الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية

المخفض الضمني للناتج المحلى الإجمالي
DEFLATOR OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

Table No.(29) — جدول رقم (29)

(percentage) — (نسبة مئوية)

Economic Sectors	2005	2004	2003	2002	2001	2000	القطاعات الاقتصادية
Agriculture ,Forestry and Fishing	107.4	102.0	99.4	99.4	104.7	112.8	الزراعة والغابات وصيد الأسماك
Oil and Natural Gas	719.1	520.4	382.2	325.3	162.4	168.8	استخراج النفط والغاز الطبيعي
Mining and Quarrying	139.1	135.3	130.0	122.4	116.6	116.6	التعدين والمحاجر الأخرى
Manufacturing	115.1	111.8	110.7	111.8	117.7	112.8	الصناعات التحويلية
Electricity ,Gas and Water	101.2	94.7	90.1	90.0	90.1	90.1	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	135.1	131.4	118.8	118.8	113.2	113.2	التشييد
Trade , Restaurants and Hotels	126.2	114.7	110.9	110.9	110.9	109.2	التجارة والمطاعم والفنادق
Transportation , Storage and Communication	114.2	103.8	100.7	100.7	100.7	102.2	النقل والتخزين والمواصلات
Finance Insurance and Ownership of Dwellings	133.0	120.9	117.7	117.1	117.1	115.7	المال والتامين والعقارات
Ownership of Houses	105.3	108.5	101.7	101.2	101.2	100.8	ملكية المساكن
General Services (Includes Education and Health)	162.8	154.3	135.3	128.8	112.0	106.4	الخدمات العامة (تشمل التعليم والصحة)
Other Services	118.3	112.7	111.9	111.9	111.9	111.4	الخدمات الأخرى
Gross Domestic Product	304.0	245.1	196.4	171.7	121.1	127.5	**الناتج المحلى الإجمالي**

Source : Secretariat of Planning . — المصدر : أمانة التخطيط .

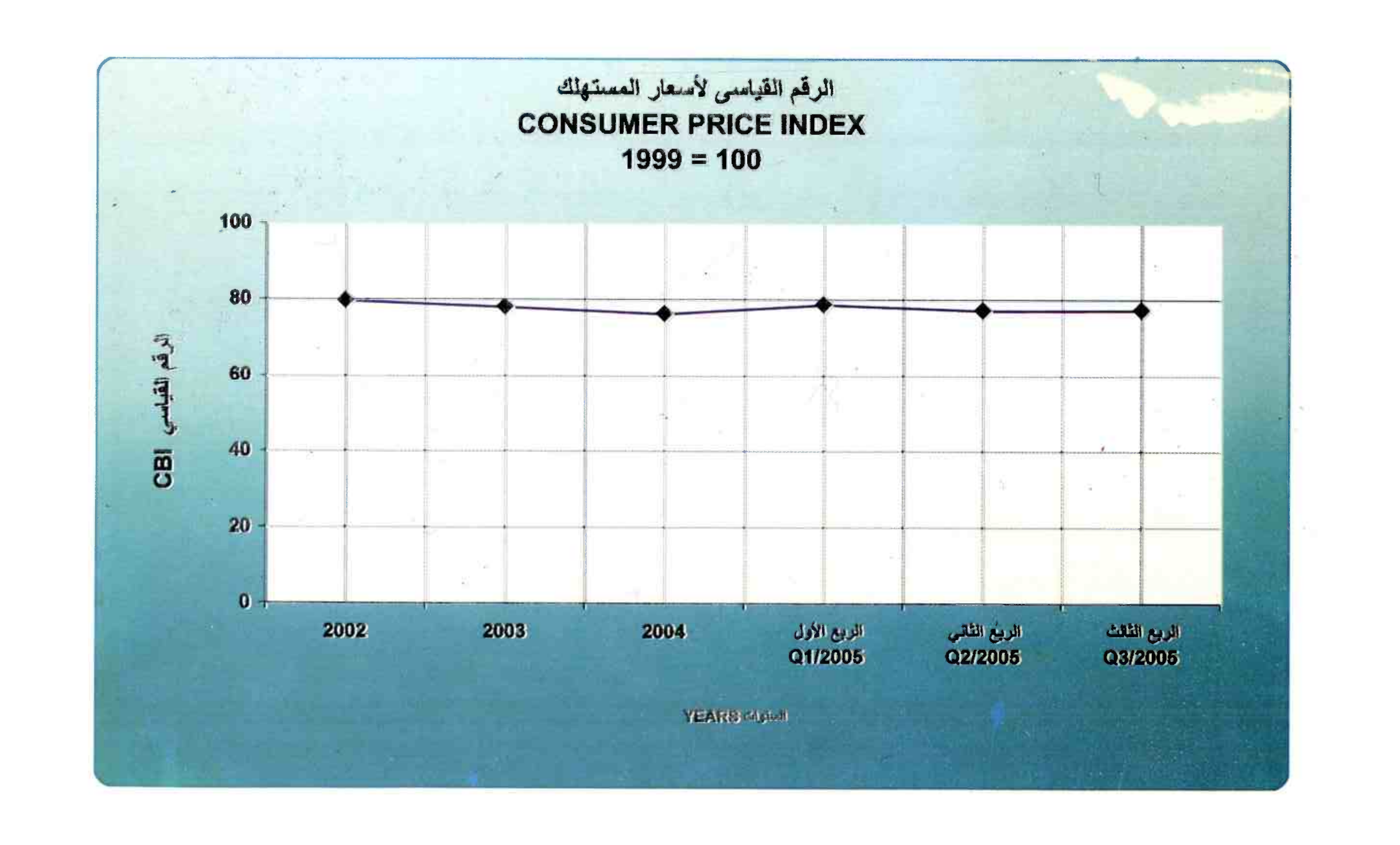
الرقم القياسي لنفقة المعيشة
COST OF LIVING INDEX

Table No. (30) (100=1999 سنة الأساس) جدول رقم (30)

البنود Items	مواد غذائية ومشروبات وتبغ Food . Beverages. and Tobacco	السكن Housing	أثاث المسكن Furniture house	ملابس وأحذية Clothing and Shoes	النقل والمواصلات Transportation and Communication	نفقات ثقافية وترفيهية Recreation and Education	نفقات علاج وخلافه Medical care and other wise	نفقات شخصية ومصروفات أخرى Personal Services and Others	الرقم القياسي العام لنفقة المعيشة Overall Index
الأوزان Weights	**460**	**90**	**88**	**141**	**86**	**41**	**28**	**66**	**1000**
Year السنة									
2000	**97.6**	**97.9**	**95.5**	**93.7**	**97.7**	**99.7**	**100.9**	**98.1**	**97.1**
2001	**87.9**	**86.8**	**82.2**	**83.0**	**96.3**	**97.1**	**106.7**	**92.3**	**88.2**
2002	**77.1**	**87.1**	**79.2**	**65.6**	**99.3**	**85.7**	**101.4**	**81.7**	**79.8**
2003	**76.8**	**83.1**	**76.9**	**60.8**	**99.0**	**83.5**	**98.4**	**80.3**	**78.1**
Q1 الربع الأول	77.9	84.8	77.9	62.2	101.8	83.5	101.8	80.8	79.3
Q2 الربع الثانى	76.2	83.4	77.6	60.3	100.8	83.1	95.6	80.0	77.9
Q3 الربع الثالث	73.5	82.6	76.7	60.5	97.4	82.6	96.1	80.2	76.3
Q4 الربع الرابع	79.6	82.3	75.4	60.3	96.0	84.8	100.0	80.1	79.0
2004	**74.8**	**83.2**	**70.9**	**60.8**	**95.9**	**82.3**	**103.5**	**78.7**	**76.4**
Q1 الربع الأول	80.2	82.1	72.7	62.2	95.7	83.2	102.2	79.6	79.1
Q2 الربع الثانى	74.7	83.3	70.9	61.0	95.9	82.4	103.5	78.8	76.4
Q3 الربع الثالث	71.2	83.6	70.4	59.7	95.8	81.4	104.5	78.4	74.6
Q4 الربع الرابع	73.2	83.7	69.7	60.2	96.2	82.0	103.9	78.0	75.5
2005									
Q1 الربع الأول	79.4	84.2	70.4	62.7	95.6	81.9	106.1	77.5	78.8
Q2 الربع الثانى	75.3	86.9	71.5	61.3	97.8	82.7	106.9	77.4	77.3
Q3 الربع الثالث	75.0	88.6	71.5	·60.6	99.6	82.9	107.9	77.5	77.4

Source :National Authority for Information and Documentation .

المصدر:الهيئة العامة للمعلومات والتوثيق والإتصالات .



الرقم القياسى لأسعار المستهلك
CONSUMER PRICE INDEX
1999 = 100
CBI الرقم القياسي
100
80
60
40
20
0
2002
2003
2004
الربع الأول
Q1/2005
الربع الثاني
Q2/2005
الربع الثالث
Q3/2005
YEARS السنوات

الإيرادات الفعلية غير النفطية للميزانية التسييرية

ACTUAL NON-OIL REVENUES FOR ADMINISTRATIVE BUDGET

Table No. (31) — جدول رقم (31)

Million L.D. — مليون دينار

المجموع Total	أخرى Others	إيرادات الضرائب Taxes	رسوم جمركية Customs Tax	السنة Year
1008.0	363.9	357.0	287.1	**1990 / 89**
743.0	68.0	375.0	300.0	**1991 / 90**
1185.0	600.0	357.0	228.0	**1992 / 91**
1286.0	620.0	435.0	231.0	**1993 / 92**
1255.0	531.9	363.8	359.3	**1994**
1400.0	562.0	438.0	400.0	**1995**
1696.0	808.0	444.0	444.0	**1996**
1686.0	805.0	441.0	440.0	**1997**
1815.0	761.0	535.0	519.0	**1998**
1412.6	273.0	620.1	519.5	**1999**
2459.2	1426.9	637.1	395.2	**2000**
2395.8	1326.5	706.8	362.5	**2001**
2023.1	944.0	715.1	364.0	**2002**
2984.6	1709.2	890.6	384.8	**2003**
3401.7	1511.5	1037.6	852.6	**2004**

Source : Secretariat of Finance — المصدر : أمانة المالية .

نفقات الميزانية التسييرية
EXPENDITURES OF ADMINISTRATIVE BUDGET

Table No .(32) — جدول رقم (32)

Million L.D. — مليون دينار

SECTORS	2004	2003	2002	2001	القطاعات
A) Expenditures of Central Secretariats :					**أ – مصروفات الأمانات المركزية :**
1- General People's Congers	46.9	43.5	43.1	49.1	1 – أمانة مؤتمر الشعب العـــام
2-General People's Committee	189.8	204.1	222.2	217.5	2 – اللجنة الشعبية العامة
3- Justice	284.4	243.7	218.8	201.8	3 – العـدل والأمن العام
4-Education &Scientific Research *	–	196.4	174.5	170.0	4 – التعليم والبحث العلمي *
5- Treasury	47.2	40.8	41.7	132.5	5 – الخزانة
6- Foreign Affaires	233.2	175.2	177.6	68.0	6 – الشئون الخارجية
7- Planning . Economy and Trade	4.8	1.4	1.1	–	7 – التخطيط والاقتصاد والتجارة
8-Tourism	3.8	–	–	–	8 – السياحة
B) Miscellaneous & Contingency Account.	179.7	118.6	129.3	–	**ب – المتفرقات والطوارئ**
C) Subsidies to Secretariats and Reserve.	72.1	57.8	67.4	84.5	**ج- دعم الأمانات والاحتياطي**
D) Public Debt.	60.0	60.0	60.0	255.0	**د- الدين العام**
E) Investment Expenditure	–	–	100.0	100.0	**هـ نفقات استثمار**
F) Subsidies	–	–	431.4	120.0	**و – دعم السلع التموينية**
G) Municipalities Expenditures	2686.7	2139.6	2042.2	2198.2	**ز – مصروفات الشعبيات**
H) Others **	336.1	296.6	501.1	–	**ح – أخرى ****
Total	4144.7	3577.7	4210.4	3596.6	**المجموع**

Source: Secretariat Of Finance — المصدر : امانة المالية

* Expenditures 2004 recorded in Municipalities Expenditures

* نفقات عام 2004 أدرجت ضمن نفقات الشعبيات .

** Includes International Participations . Public Enterprises consumption and Legal Claims .

** تشمل الإشتراكات والمساهمات الدولية ، استهلاك الجهات العامة ، التزامات قانونية .

نفقات ميزانيــــــــــة التحـــــول

EXPENDITURES OF DEVELOPMENT BUDGET

Table No. (33) جدول رقم (33)

Million L. D. مليون دينار

SECTORS	2004	2003	2002	2001	2000	القطاعات
Goods Producing Sectors:	**865.4**	**709.9**	**553.1**	**305.3**	**313.0**	**قطاع إنتاج السلع :**
Agriculture, Marine & Livestock Wealth	262.7	123.5	183.7	149.8	163.2	الزراعة والثروة الحيوانية والبحرية
Industry & Energy	602.7	586.4	369.4	155.5	149.8	الصناعة والطاقة
Economic Services Sectors	**681.4**	**293.1**	**687.7**	**482.2**	**432.0**	**قطاعات خدمية اقتصادية :**
Housing & Public Utilities	388.3	195.4	454.1	292.5	234.1	الإسكان والمرافق
Communication & Transportation	293.1	97.7	233.6	189.7	197.9	المواصلات والنقل
Social Services Sectors:	**988.2**	**678.9**	**1268.0**	**409.0**	**450.9**	**قطاعات خدمية اجتماعية :**
Education , Establishment & Youth & Scientific Research	603.2	316.4	738.8	216.1	324.0	التعليم والتكوين والشباب والبحث العلمي
Health & Social Security	249.1	326.1	406.2	135.7	107.4	الصحة والضمان الاجتماعي
Justice	91.3	31.0	72.1	43.3	10.3	العدل والامن العـــام
Information & Culture & Tourism	44.6	5.0	54.6	15.0	9.2	الأعلام والثقافة والسياحة
Other Sectors:	**1046.4**	**848.1**	**1192.9**	**342.5**	**345.1**	**قطاعات أخرى :**
Economy & Trade	14.3	302.7	33.0	5.7	6.3	الاقتصاد والتجارة
Planning & Finance	83.3	228.3	106.1	12.0	240.5	التخطيط والمالية
Foreign Affaires	49.9	10.0	-	-	-	الإتصال الخارجي والتعاون الدولي
Regional Development	183.0	144.0	177.4	103.9	98.3	تنمية المناطق
Great Man - Made River	154.1	160.6	365.1	-	-	دعم النهر الصناعي العظيم
Human Development	-	-	169.1	-	-	تنمية الموارد البشرية
Working groups & Excessive Staff Emergency Reserve	-	-	-	7.0	-	فرق العمل والاجهزة التنفيذية
Payoff the Previous Liabilities	366.2	-	315.7	188.0	-	تصفية التزامات سابقة
Others*	195.6	2.5	22.8	24.8	-	أخرى *
Total	**3581.4**	**2530.0**	**3701.7**	**1539.0**	**1541.0**	**المجمـــوع**

Source: General Planning Council . المصدر : مجلس التخطيط العام .

* Includes Expenditure of development projects 2004

* تتضمن نفقات عام 2004 المبالغ المخصصة لأغراض مشروعات التنمية .

موجز الإيرادات والمصروفات الفعلية
SUMMARY OF ACTUAL REVENUES AND EXPENDITURES

Table No. (34) — جدول رقم (34)

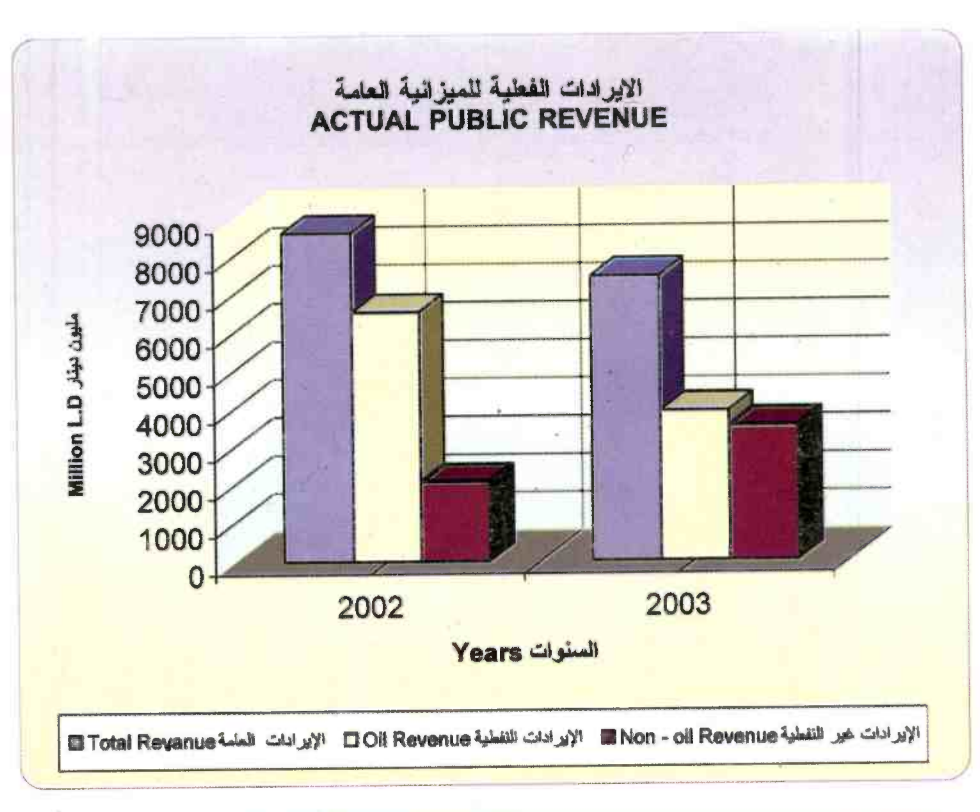
Million L.D. — مليون دينار

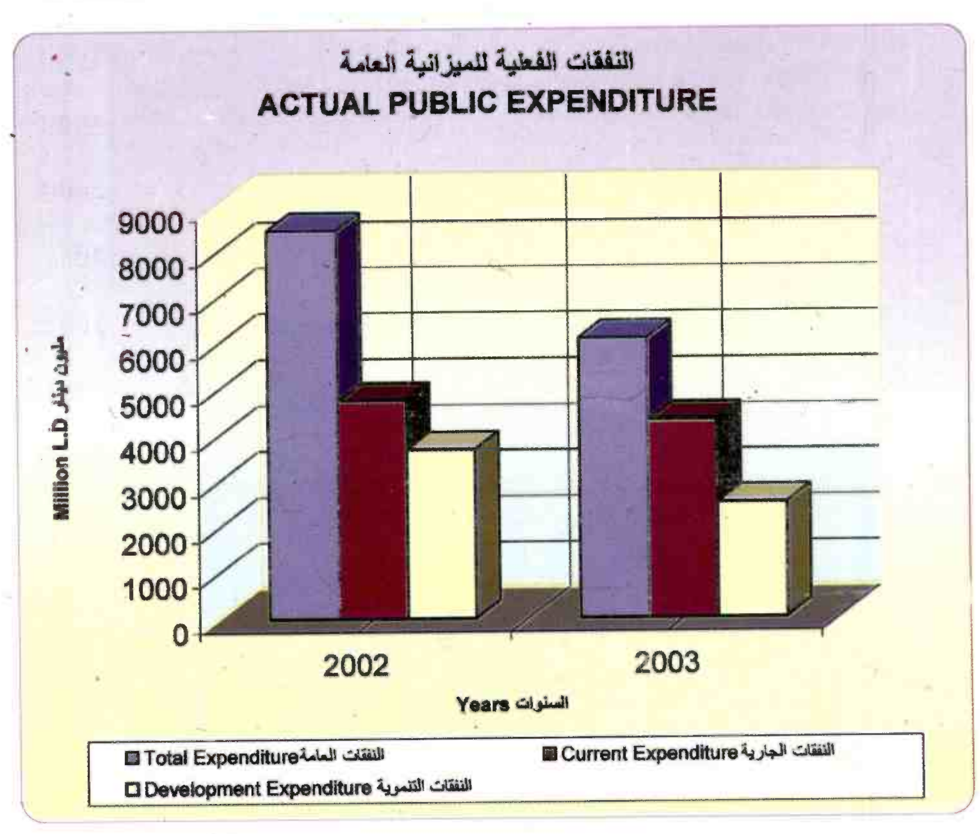
Items	During خلال						البنود
	*2003	2002	2001	2000	1999	1998	
1- Revenues :	**8040.2**	**8574.1**	**5998.8**	**4662.2**	**4857.0**	**4366.0**	**1 – الإيرادات:**
a- Oil Revenues	3929.0	6551.0	3603.0	2203.0	3444.4	2551.0	أ – إيرادات نفطية
b- Non Oil Revenues	**4111.2	2023.1	2395.8	2459.2	1412.6	1815.0	ب – إيرادات غير نفطية
2- Expenditures :	**6107.7**	**8487.0**	**5631.6**	**5250.2**	**4296.0**	**4441.0**	**2 – المصروفات:**
a- dministrative Expenditures	3577.7	4210.3	3596.6	3153.2	2966.9	3163.8	أ – التسييرية
b- development Expenditures	2530.0	3701.7	1539.0	1541.0	794.1	485.2	ب– التحول
c- Extra Budget	758.5	575.0	496.0	556.0	535.0	792.0	ج– الإضافية

Source :- Secretariat of Finance , General Planning Council .
المصدر :- أمانة المالية ، مجلس التخطيط العام

* Preliminary data
* بيانات أولية

** Non- oil revenues for 2003 includes budget surplus for the year 2002 and profits from exchange rate adjustment
** تشمل فائض الميزانية لعام 2002 وأرباح ناجمة عن تعديل سعر الصرف.


الايرادات الفعلية للميزانية العامة
ACTUAL PUBLIC REVENUE
9000
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
Million L.D مليون دينار
2002
2003
Years السنوات
Total Revanue الإيرادات العامة
Oil Revenue الإيرادات النفطية
Non - oil Revenue الإيرادات غير النفطية


النفقات الفعلية للميزانية العامة
ACTUAL PUBLIC EXPENDITURE
9000
8000
7000
6000
5000
4000
3000
2000
1000
0
Million L.D مليون دينار
2002
2003
Years السنوات
Total Expenditure النفقات العامة
Current Expenditure النفقات الجارية
Development Expenditure النفقات التنموية

التجـــــارة الخارجيـــــة

FOREIGN TRADE

Table No.(35) جدول رقم (35)

Million L.D. مليون دينار

الميزان التجارى Trade Balance	الواردات Imports	الصادرات والمعاد تصديره Exports and Re-Exports	خلال During
2234.0	1510.9	3744.9	**1990**
1648.2	1505.5	3153.7	**1991**
1616.7	1422.1	3038.8	**1992**
766.3	1711.3	2477.6	**1993**
1629.3	1487.9	3117.2	**1994**
1493.6	1728.5	3222.1	**1995**
1663.9	1914.8	3578.7	**1996**
1317.0	2138.6	3455.6	**1997**
170.3	2203.8	2374.1	**1998**
1753.6	1928.6	3682.2	**1999**
3310.1	1911.4	5221.5	**2000**
2733.6	2660.4	5394.0	**2001**
4591.3	5585.7	10177.0	**2002**
9208.7	5597.9	14806.6	**2003**
12593.1	8255.2	20848.3	**2004**

Source :National Authority for Information and Documentation. المصدر:الهيئة الوطنية للمعلومات والتوثيق.

ميـــزان المدفوعات

BALANCE OF PAYMENTS *

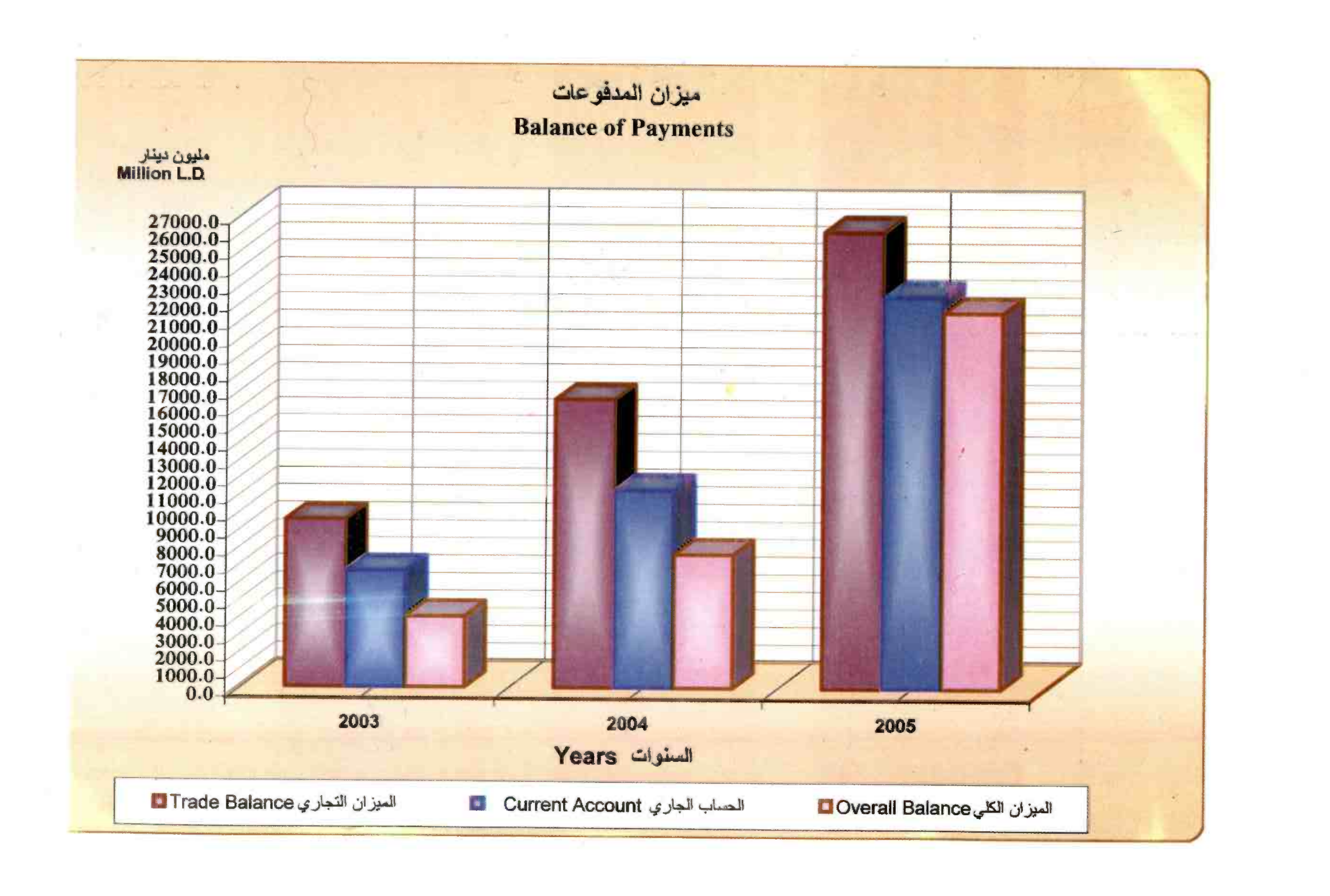
Table No. (36) جدول رقم (36)

Million L .D. مليون دينار

Items	**2005	*2004	*2003	البنـــــود
A- Current Account	**22443**	**11277**	**6625**	**أولا - الحساب الجاري :**
1.Goods and Services	**24221**	**14610**	**8076**	**1. السلع والخدمات :**
a.Goods	26155	16530	9554	أ- السلع
Exports (f.o.b)	40613	27928	18770	الصادرات (فوب)
Hydrocarbon sector	39434	26788	18144	قطاع الهيدروكربونات
Other exports	1179	1140	626	صادرات أخرى
Imports (f.o.b)	14458-	11398-	9216-	الواردات (فوب)
b. Services	1934-	1920-	1478-	ب- الخدمات
Debit	2581-	2488-	2044-	مدين
Credit	647	568	566	دائن
2. Income	**595-**	**72-**	**691**	**2. الدخل :**
Direct investment income	2404-	1490-	1082-	دخل الإستثمار المباشر
Other investment income	1809	1418	1773	دخل إستثمارات أخرى
3. Current transfers	**1183-**	**3261-**	**2142-**	**3. التحويلات الجارية :**
General government	151-	2263-	1503-	الحكومة العامة
Other sectors	1032-	998-	639-	القطاعات الأخرى
Oil sector	339-	273-	200-	قطاع النفط
Others (workers transfers abroad)	693-	725-	439-	أخرى (تحويلات العاملين للخارج)
B- Capital and Financial Account	**709-**	**1330-**	**214-**	**ثانياً - الحساب الرأسمالي والمالي :**
Direct investment	123-	836-	101	الإستثمار المباشر
Portfolio investment	325-	243-	777-	إستثمار الحافظة
Other investment	261-	251-	462	إستثمارات أخرى
C- Errors and Omissions	**166-**	**2326-**	**2352-**	**ثالثاً - الخطأ والسهو**
D- Overall Balance	**21568**	**7621**	**4059**	**رابعاً - الميزان الكلي**
Memorandum items:				بنود للتذكرة:
Official exchange rate, LD/US$, (pa)	1.31	1.30	1.28	سعر الصرف الرسمي للدينار الليبي/الدولار الأمريكي (متوسط الفترة)
Official exchange rate, LD/US$, (eop)	1.35	1.24	1.30	سعر الصرف الرسمي للدينار الليبي/الدولار الأمريكي (في نهاية الفترة)
Gross official reserves (in billion of L.D)	53.5	31.8	25.4	إجمالي الإحتياطيات الرسمية (ببلايين الدنانير)
Gross official reserves (in months of next year imports of GNFS)	34.3	22.7	22.0	إجمالي الإحتياطيات الرسمية ، بما يعادل شهورا من واردات السلع والخدمات غير عوامل الإنتاج في العام التالي
Current account balance (in percent of GDP)	41.1	28.0	20.9	رصيد الحساب الجاري (% من إجمالي الناتج المحلي)
Overall balance of payments (in percent of GDP)	39.6	18.9	12.8	ميزان المدفوعات الكلي (% من إجمالي الناتج المحلي)
Nominal GDP (in billions of L.D)	54.5	40.3	31.7	إجمالي الناتج المحلي الإسمي (ببلايين الدنانير)

* Revised data — * بيانات معدلة .

** Preliminary data — ** بيانات أولية .


ميزان المدفوعات
Balance of Payments
مليون دينار
Million L.D
27000.0
26000.0
25000.0
24000.0
23000.0
22000.0
21000.0
20000.0
19000.0
18000.0
17000.0
16000.0
15000.0
14000.0
13000.0
12000.0
11000.0
10000.0
9000.0
8000.0
7000.0
6000.0
5000.0
4000.0
3000.0
2000.0
1000.0
0.0
2003
2004
2005
Years السنوات
Trade Balance الميزان التجاري
Current Account الحساب الجاري
Overall Balance الميزان الكلي

إحصائيات النفط والغاز
Oil & Gas Statistics

إنتاج النفط الخام حسب المجموعات العاملة

PRODUCTION OF CRUDE OIL BY OPERATING GROUPS

Table No (37) — جدول رقم (37)

In Million Of Barrels — بملايين البراميل

Operating Groups	During خلال					نسبة مساهمة المؤسسة الوطنية للنفط **National Oil Corporation %**	المجموعات العاملة
	2005	**2004**	**2003**	**2002**	**2001**		
E.N.I	75.2	70.0	65.2	62.8	65.4	62.5	اينـــي للنفط
Arabian Gulf	159.6	152.3	158.1	134.0	136.8	100.0	الخليج العربى
Sirte	38.5	39.5	40.5	38.3	42.1	100.0	سرت
Veba	35.5	36.5	36.5	31.0	32.6	51.0	فيبا
Waha	129.8	134.6	114.8	79.4	107.2	51.0	الواحة
Zuweitina	22.0	21.3	22.0	23.1	26.0	66.0	الزويتينة
Wintershall	41.9	40.3	41.1	38.3	39.9	51.0	وينترشل
Total	18.4	16.9	7.8	6.7	6.5	80.0	توتال
O.M.V	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	65.0	او . ام . فى
Repsol	88.0	77.0	73.6	59.4	59.7	75.0	ريبسول
E.N.I	8.8	2.6	–	–	–	50.0	ايني للغاز
Total	**618.0**	**591.3**	**560.0**	**473.5**	**516.8**		**المجموع**

Source : National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

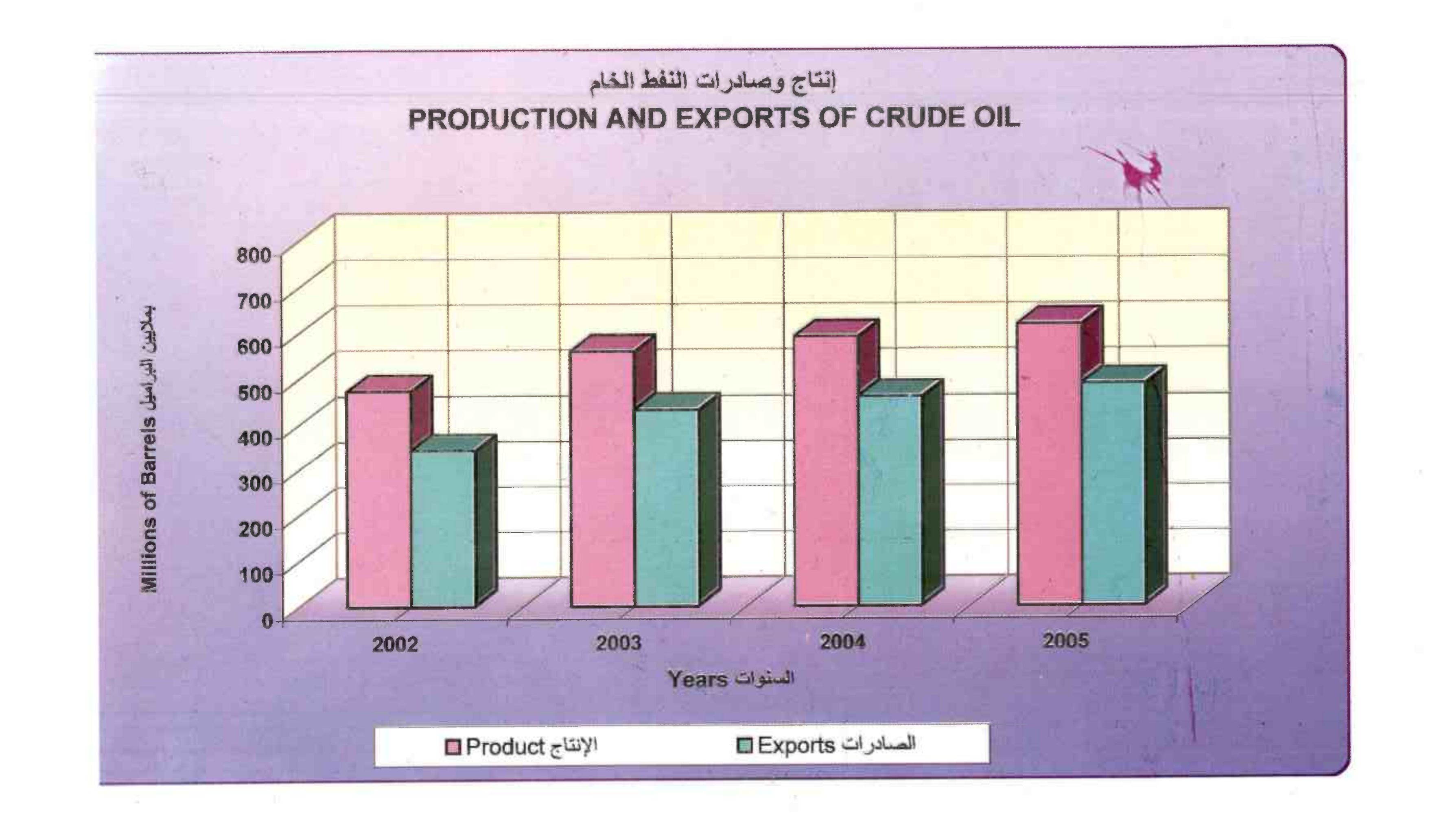
إنتاج وصادرات النفط الخام
PRODUCTION AND EXPORTS OF CRUDE OIL

Table No.(38) — جدول رقم(38)

In Million of Barrels — بملايين البراميل

Exports الصادرات			Production الانتاج			
التغير فى المجموع% Change in Total %	المجموع Total	المتوسط اليومى Daily Average	التغير في المجموع % Change in Total %	المجموع Total	المتوسط اليومى Daily Average	خلال During
3.6	421.3	1.154	8.2	550.9	1.509	**1998**
7.4-	390.3	1.069	4.2-	527.7	1.445	**1999**
2.8-	379.2	1.036	1.5-	519.8	1.420	**2000**
1.3	384.3	1.053	0.6-	516.8	1.416	**2001**
10.6-	343.6	0.941	8.4-	473.5	1.297	**2002**
25.8	432.3	1.184	18.3	560.0	1.534	**2003**
6.4	459.9	1.256	5.6	591.3	1.615	**2004**
6.0	487.5	1.336	4.5	618.0	1.693	**2005**

Source: National Oil Corporation. — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط


إنتاج وصادرات النفط الخام
PRODUCTION AND EXPORTS OF CRUDE OIL
Millions of Barrels بملايين البراميل
800
700
600
500
400
300
200
100
0
2002
2003
2004
2005
Years السنوات
Product الإنتاج
Exports الصادرات

إنتاج وصادرات الغاز والبتروكيماويات
PRODUCTION AND EXPORTS OF GAS AND PETROCHEMICALS

Table No.(39) جدول رقم (39)

Production and Exports	During خلال					الإنتاج والصادرات
	2005	2004	2003	2002	2001	
Gas Produced(in Billions of Cubic Feet) :	**765.4**	**527.1**	**493.4**	**464.3**	**486.2**	**الغاز المنتـــــــــج (مليار قدم3):**
Used	415.4	379.2	365.1	340.1	361.3	مستعمل
Flared	350.0	147.9	128.3	124.2	124.9	محروق
Petrochemical Exports(000, M .T) :	**2131.3**	**2039.9**	**2326.1**	**1857.1**	**2114.1**	**الصادرات البتروكيماوية " ألف طن مترى":**
Methanol	594.5	600.0	659.0	715.3	591.6	الميثانول
Ammonia	128.8	137.6	196.3	151.6	131.6	الامونيا
Urea	701.8	758.0	775.0	717.5	740.4	اليوريا
Etheeline	140.4	91.0	140.0	91.4	146.0	الاثيلين
Broobline	167.4	136.1	167.9	106.5	153.0	البروبلين
Mixed of fourth carbon	127.2	95.8	83.9	36.9	100.5	خليط رباعي الكربون
Polyetheeline	69.3	74.4	99.3	37.9	75.4	بولي إيثلين
Heat gasoline	201.9	147.0	204.7	-	175.6	جازولين حراري

Source : National Oil Corporation المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

الإنتاج المحلى للمشتقات النفطية
DOMESTIC PRODUCTION OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No.(40) — جدول رقم (40)

Thousands of Metric Tons — بآلاف الأطنان المترية

Petroleum Products	During			خلال		المشتقات النفطية
	2005	2004	2003	2002	2001	
Natural Gas (Bottled)	166.7	190.9	195.2	118.8	163.0	الغاز الطبيعى (اسطوانات)
Gasoline	800.0	654.2	858.3	699.3	770.7	البنزين
Jet Fuel & Kerosene	1495.2	1406.2	1562.2	1443.8	1598.3	وقود الطائرات وكيروسين
Naphtha (raw)	2769.8	2474.4	2585.4	2276.7	2521.7	نافتا (خام)
Gas Oil	4103.6	3842.2	3771.4	3382.2	3692.6	زيت الغاز
Fuel Oil	7083.8	6431.0	6243.9	5616.9	6324.4	زيت الوقود
Total	**16419.1**	**14998.9**	**15216.4**	**13537.7**	**15070.7**	المجموع

Source : National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط .

الاستهلاك المحلى لمشتقات النفط

DOMESTIC CONSUMPTION OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No.(41) — جدول رقم (41)

Thousands of Metric Tons — بالاف الأطنان المترية

Petroleum Products	During خلال					المشتقات النفطية
	2005	2004	2003	2002	2001	
Gasoline	2331.0	2256.6	2146.3	2016.6	1747.4	بنزين
Jet fuel & Kerosene	632.3	533.3	391.7	324.6	295.0	وقود الطائرات وكيروسين
Fuel Oil	2460.2	2472.8	2548.8	2373.2	1808.5	زيت الوقود
Gas Oil	3574.9	3783.1	3428.8	3073.1	2493.1	زيت الغاز
L.P.G (Bottled)	286.7	280.8	271.5	267.0	235.5	غاز مسال(اسطوانات)
Asphalt	–	–	–	–	49.7	أسفلت
Total	**9285.1**	**9326.6**	**8787.1**	**8054.5**	**6629.2**	**المجموع**

Source: National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط

الأسعار المحلية لمبيعات المشتقات النفطية
DOMESTIC RETAIL PRICES OF PETROLEUM PRODUCTS

Table No. (42) — جدول رقم (42)

(In Dirhams Per Liter) — (درهم لكل لتر)

Petroleum Product	During خلال					المشتقات النفطية
	2005	2004	2003	2002	2001	
Premium Gasoline (98 Octan Premium)	-	150	150	150	140	بنزين ممتاز (98)
Premium Gasoline (95 Octan Premium)	150	115	115	115	105	بنزين ممتاز(95)
Kerosene	80	70	70	70	60	الكيروسين
Gas Oil	140	120	120	120	110	زيت الغاز
Fuel Oil (Dinar Per Ton)	27.60	27.60	27.60	27.60	12	زيت الوقود (دينار للطن)
L.P.G. (Per 15-Kil0 Cylinder)	1500	1250	1250	1250	1250	الغاز السائل (اسطوانات)

Source: National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط

متوسط أسعار بيع النفط الخام (فوب)
AVERAGE SALE PRICES OF CRUDE OIL (F.O.B)

Table No. (43) — جدول رقم (43)

(U.S Dollars /Barrel) — (دولار لكل برميل)

Amna أمنة API 36.5° كثافة راس الأنوف Ras Lanuf	Sidra السدرة API 37° كثافة السدرة El -Sidra	Sarir السرير API 38.5° كثافة مرسى البريقة Marsa El -brega	EL-Brega البريقه API 40° كثافة مرسى البريقة Marsa El-brega	Abu Tiffil أبو الطفل API 40° كثافة الزويتينة Zuweitina	Zuweitina الزويتينة API 40.5° كثافة الزويتينة Zuweitina	Sirtica سيرتكا API 41° كثافة رأس الأنوف Ras Lanuf	متوسط السنة average of year
16.34	17.00	16.48	17.23	16.56	17.23	17.05	**1995**
20.13	20.72	20.18	20.72	20.27	21.05	20.76	**1996**
18.50	18.97	18.54	18.97	18.81	19.35	19.09	**1997**
12.10	12.50	12.10	12.90	12.50	12.70	12.60	**1998**
16.68	17.44	16.98	17.53	17.67	17.76	17.39	**1999**
27.99	28.09	27.61	28.05	28.04	28.12	28.45	**2000**
23.56	23.92	23.37	24.69	23.97	24.34	24.20	**2001**
23.77	24.00	24.21	24.63	24.22	24.59	25.13	**2002**
28.26	28.21	28.08	28.53	28.33	28.69	28.40	**2003**
38.03	37.03	37.23	39.13	38.53	38.48	37.93	**2004**
52.80	52.17	52.12	54.15	53.40	53.35	52.68	**2005**

Source: National Oil Corporation — المصدر : المؤسسة الوطنية للنفط



دار الخمس للطباعة
031 629583 - 4

This bulletin is issued under the direction and supervisors of the research and statistics department.

Communicational and correspondence regarding this bulletin should be addressed to:
The director of research and statistics department. Central Bank of Libya
P.O. Box: 1103- Tripoli / Libya
Fax : ++(218) (21) 4902148
E-mail: ecorestat @ cbl.gov.ly
Website: www. CBL.GOV.LY
Tel: ++(218) (21) 4902147 / 4904804 / 4904805





Central Bank of Libya

Research and Statistics Department

Economic Bulletin



VOL.NO 45 FourthQuarter 2005